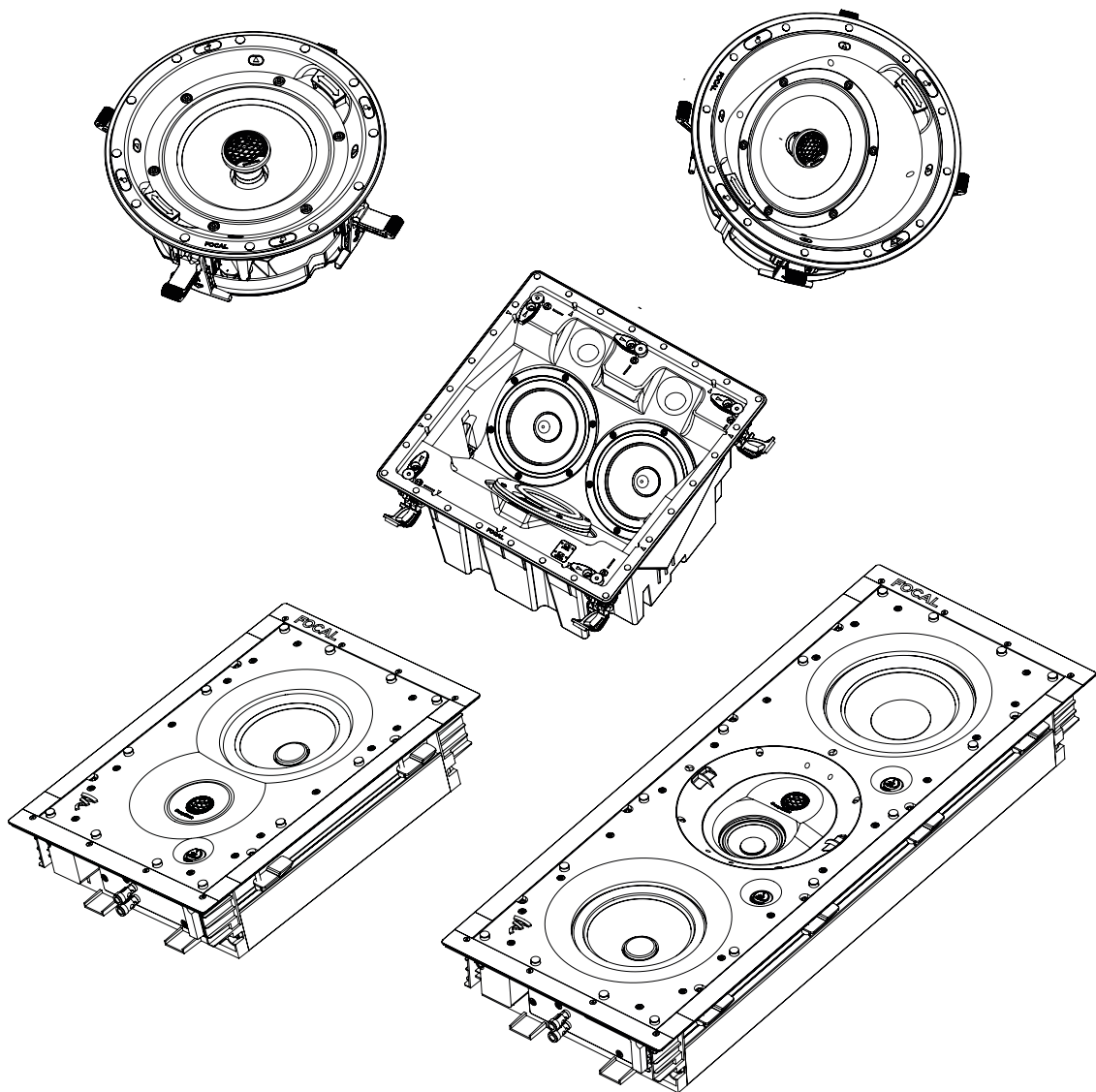


# 1000 SERIES

Manuel d'utilisation / User Manual / Gebrauchsanleitung /  
Manuale d'uso / Manual de uso / Manual de utilização /  
Handleiding / Instrukcja obsługi / Руководство по  
эксплуатации / 使用手册 / 사용 설명서 /  
取扱説明書 / دليل المستخدم



 **FOCAL®**

FR

EN

DE

IT

ES

PT

NL

PL

RU

ZH

KO

JA

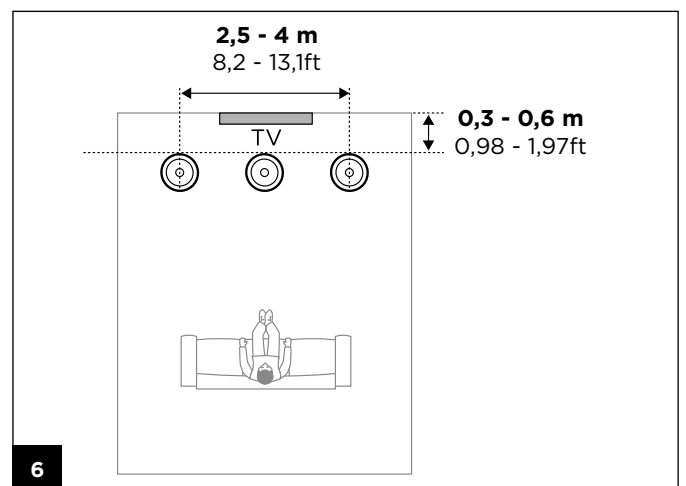
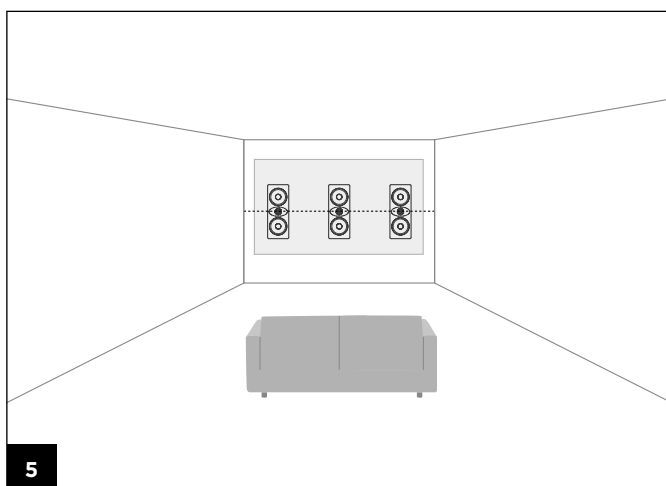
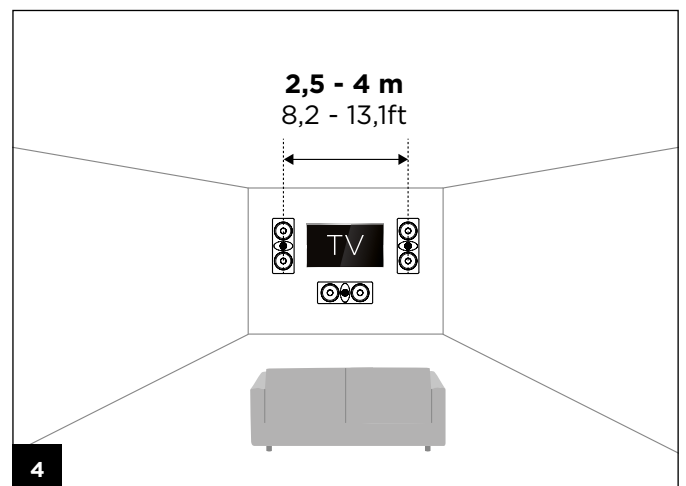
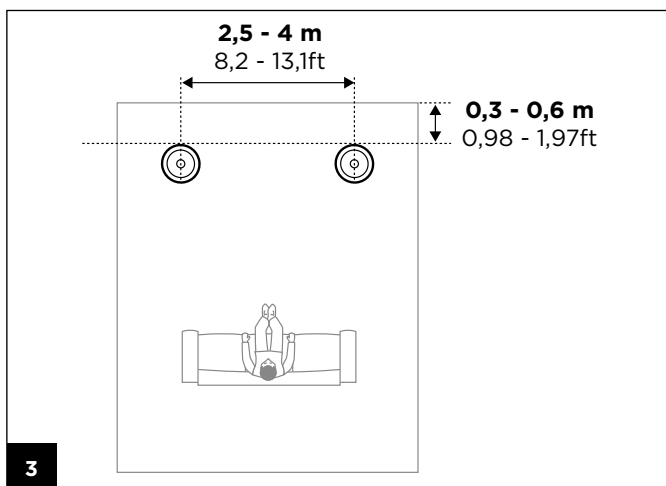
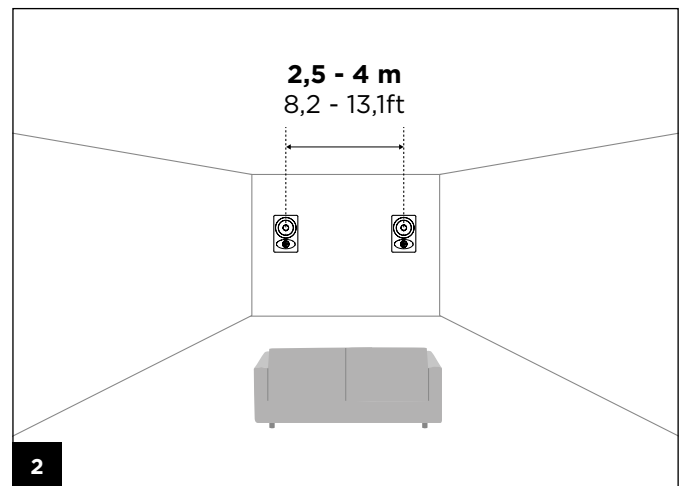
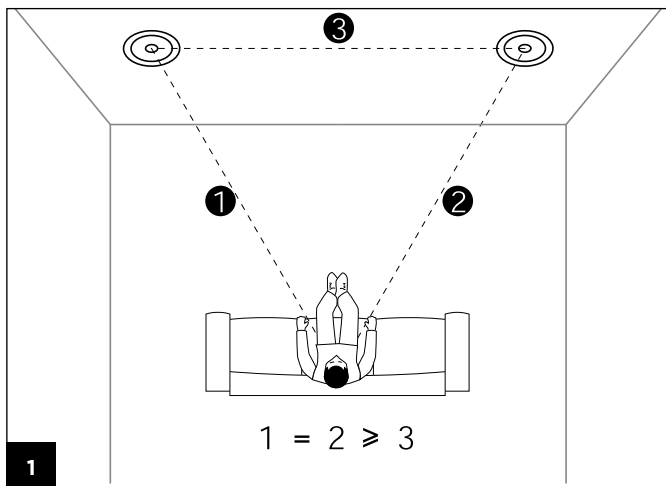
AR



# 1000 SERIES

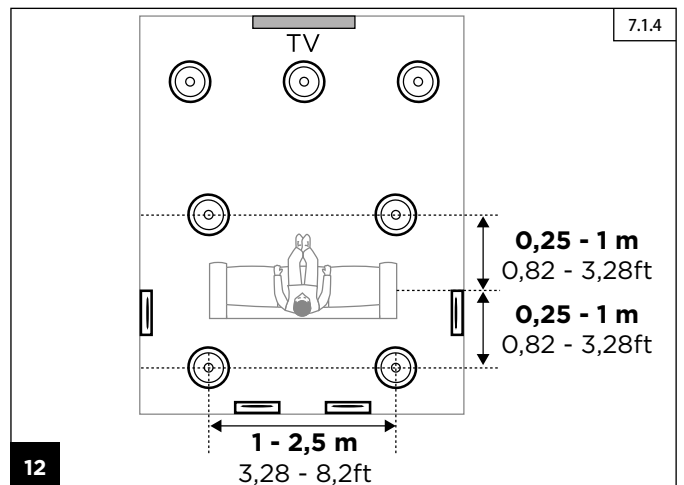
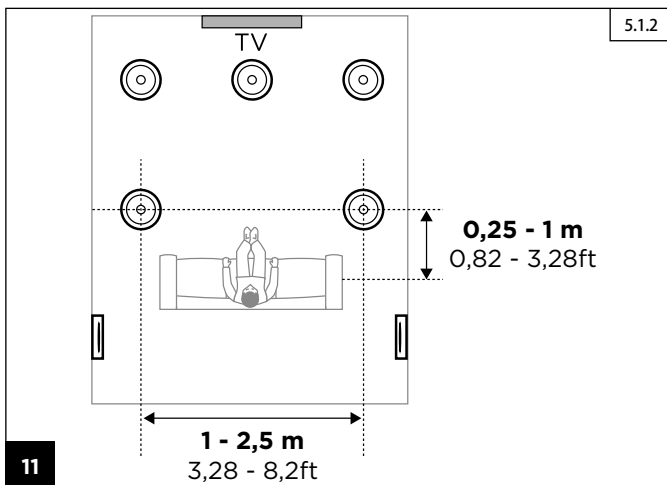
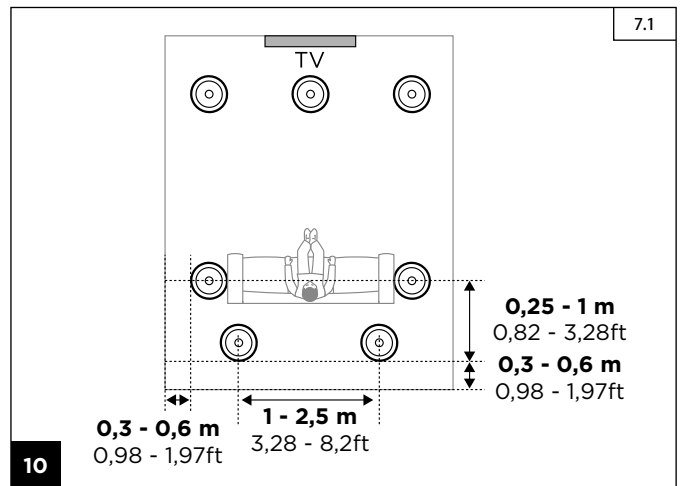
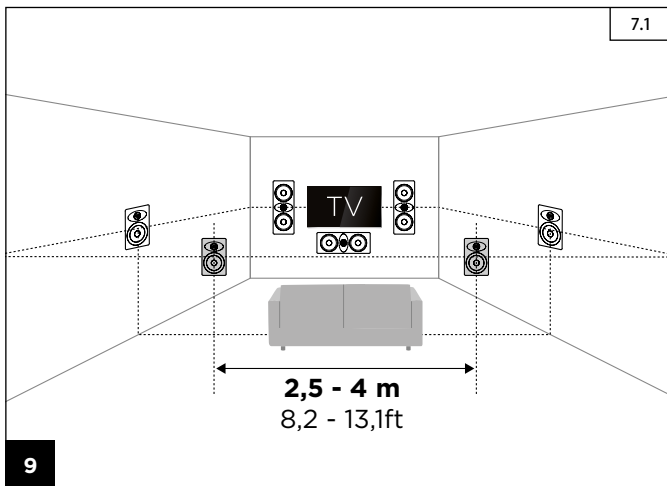
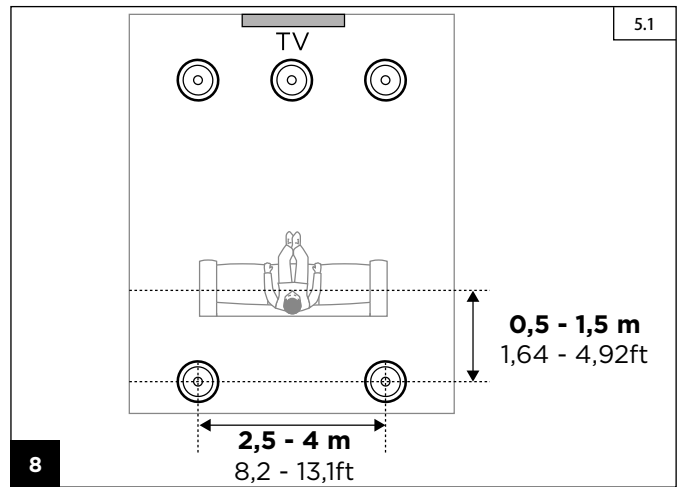
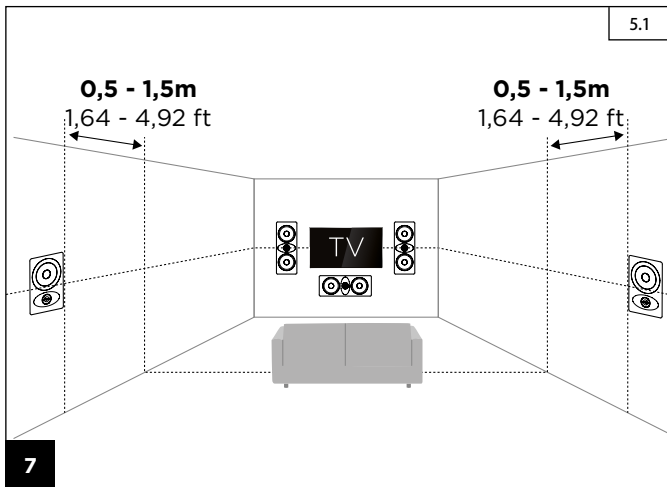
Manuel d'utilisation / User manual

3



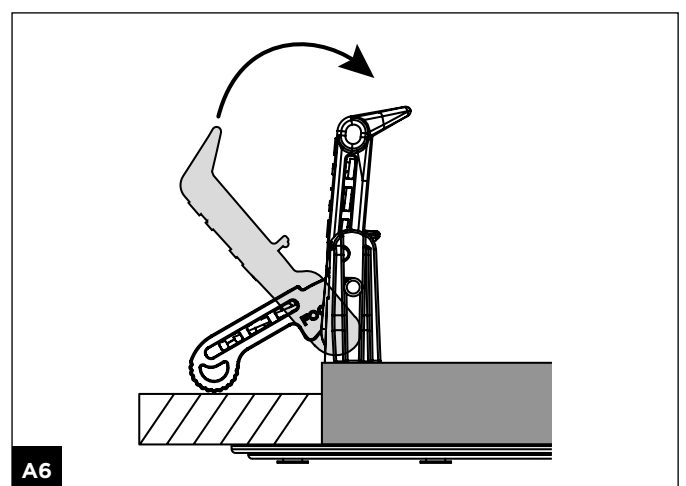
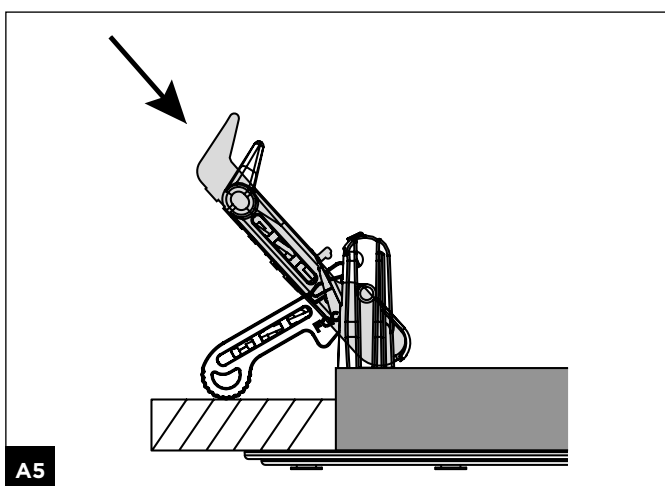
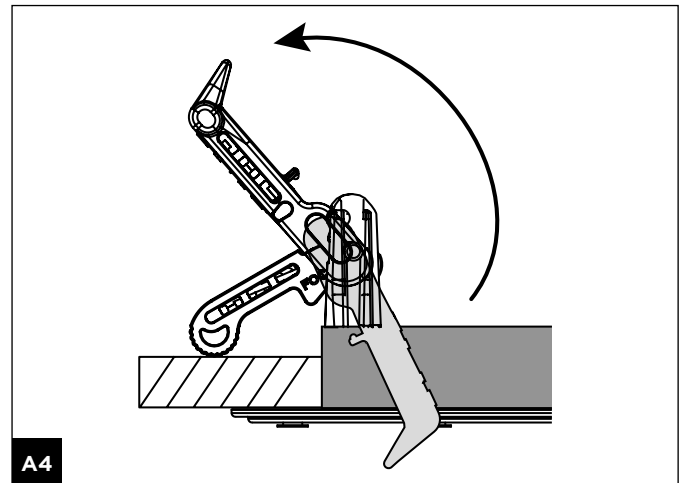
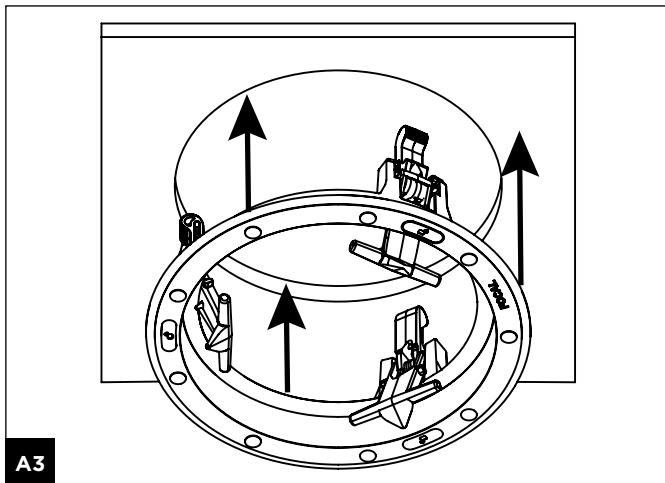
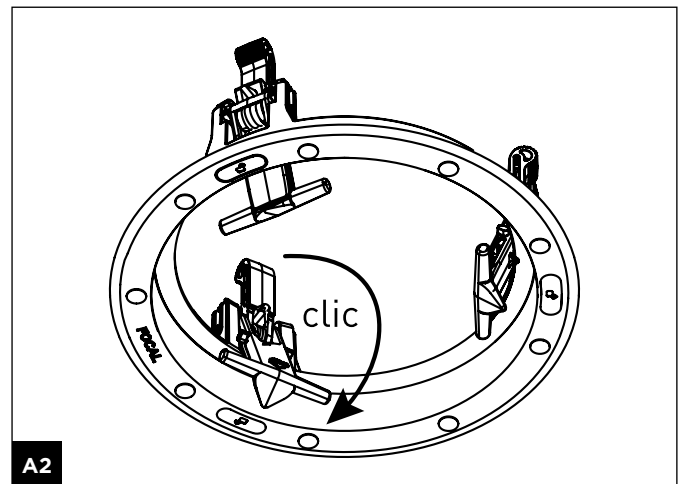
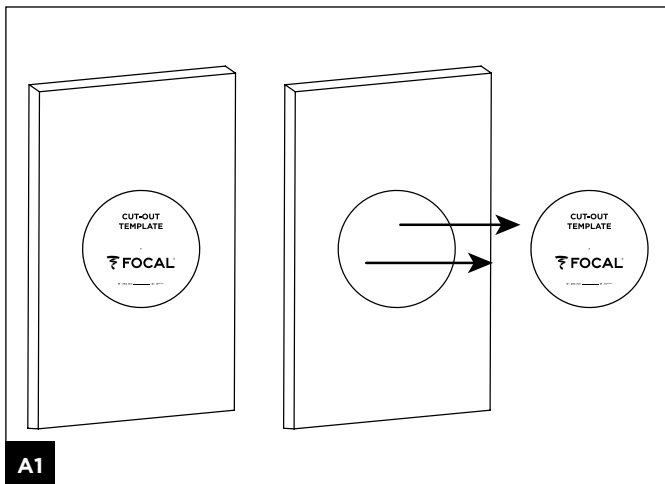
# 1000 SERIES

Manuel d'utilisation / User manual



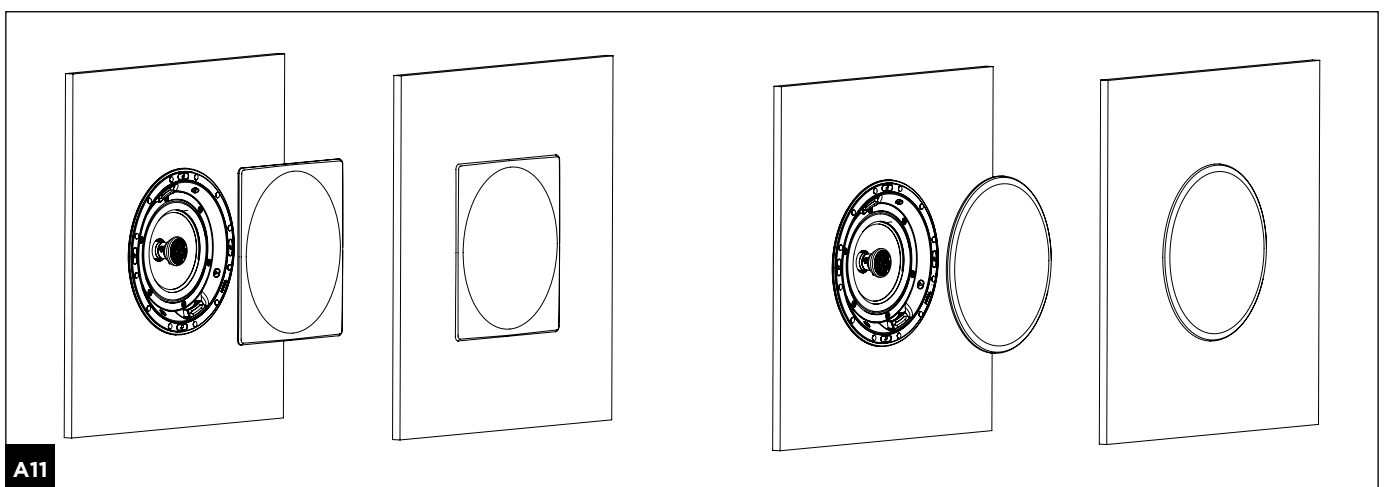
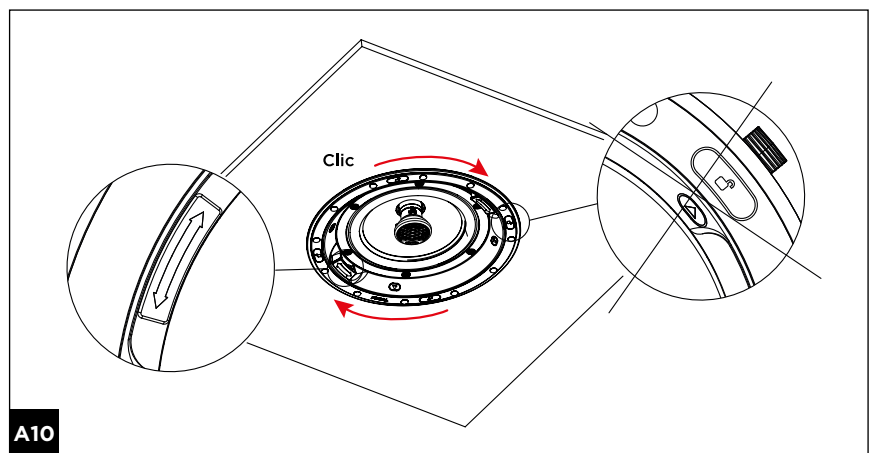
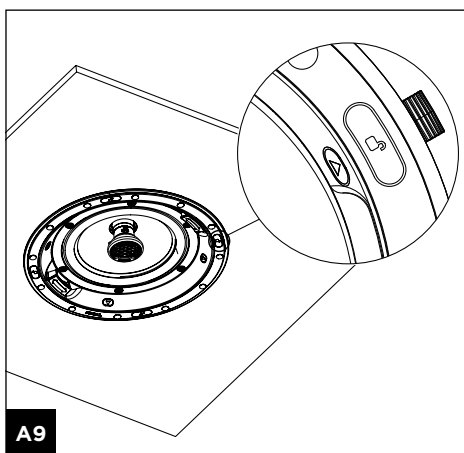
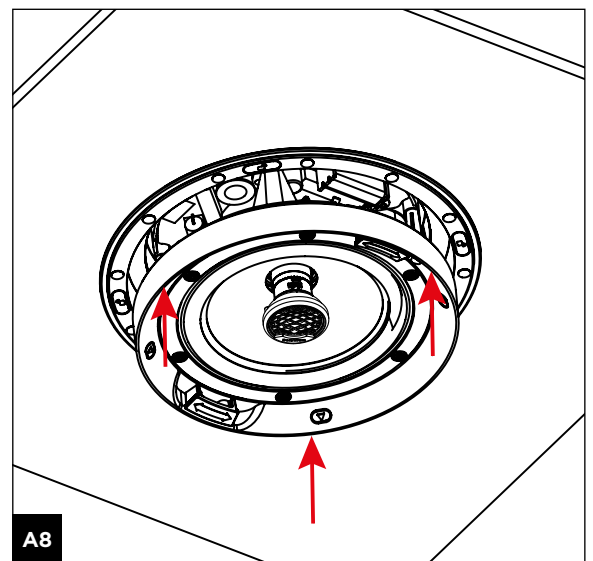
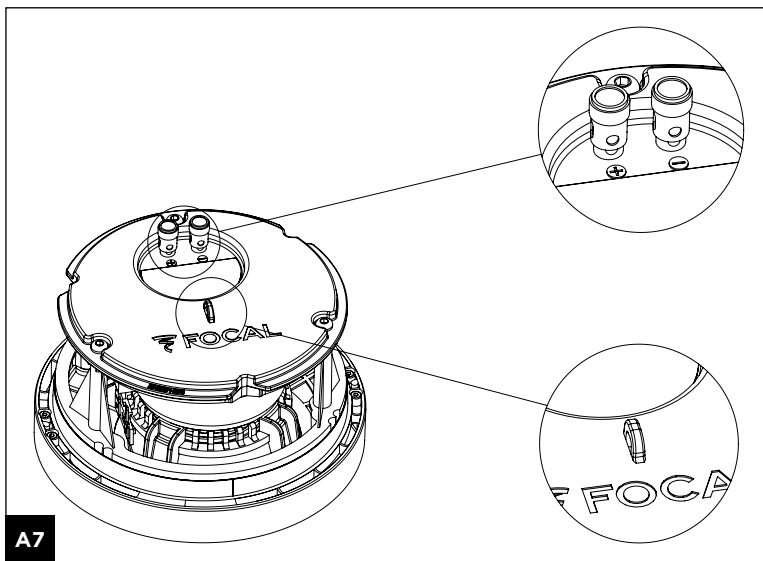
# 1000 SERIES

Manuel d'utilisation / User manual



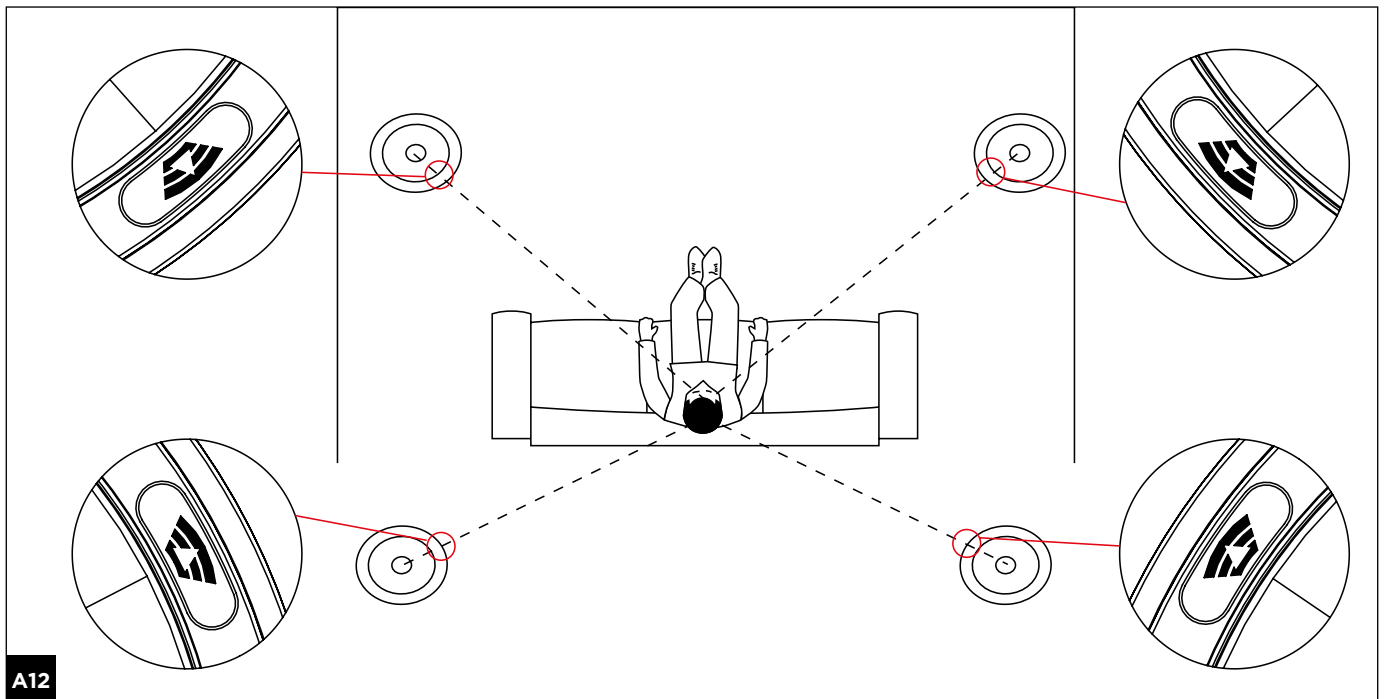
# 1000 SERIES

Manuel d'utilisation / User manual

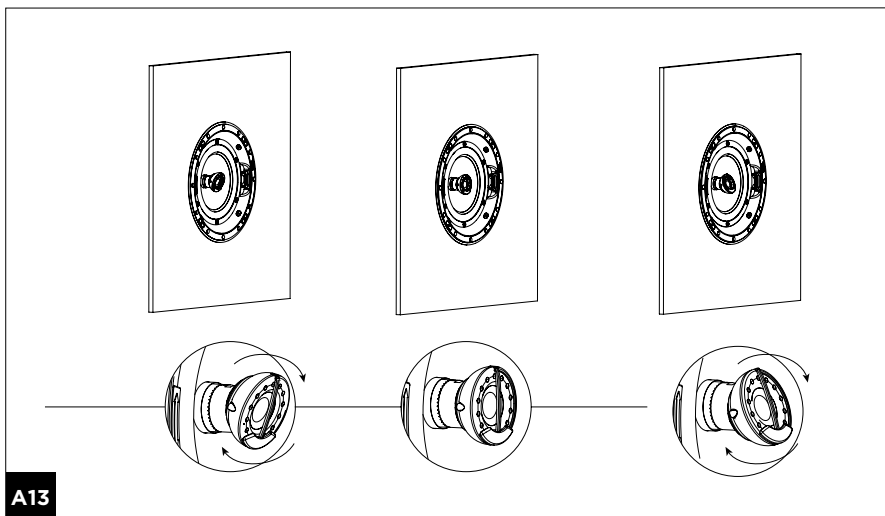


# 1000 SERIES

Manuel d'utilisation / User manual



A12



A13

Ajustement du niveau du Tweeter  
(sur 1000 ICW6 et 1000 ICA6 uniquement).  
Commutateur positionné à l'arrière du produit.  
Tweeter level adjustment  
(1000 ICW6 and 1000 ICA6 models only).  
Switch positioned at the rear of the product.

"-" Position	"0" Position	"+" Position
-3 dB	0 dB	+3 dB

A14

# 1000 SERIES

Manuel d'utilisation / User manual

$12 \text{ mm (0.5")} < \mathbf{A} < 54 \text{ mm (2.1")}$

$\mathbf{B} \geq 352 \text{ mm (13.9")}$

$\triangle 383 \text{ mm (15.1")} < \mathbf{B} < 414 \text{ mm (16.3")}$

$\mathbf{C} \geq 390 \text{ mm (15.4")}$

$\mathbf{D} \geq 195 \text{ mm (7.7")}$

**B1**

**B2**

**B3**

**x5**

**B4**

$43 \text{ mm} < \mathbf{A} < 54 \text{ mm}$   
(1.7") (2.1")

$25 \text{ mm} < \mathbf{A} < 43 \text{ mm}$   
(1.0") (1.7")

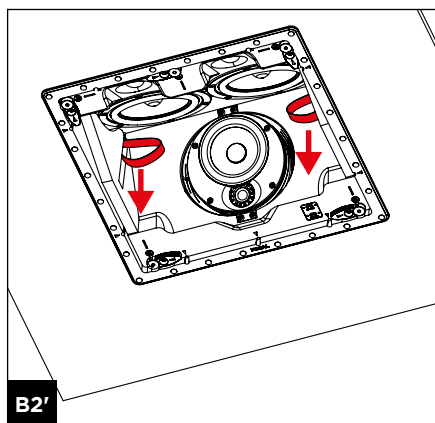
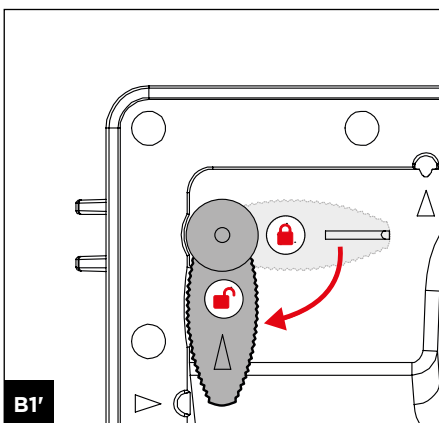
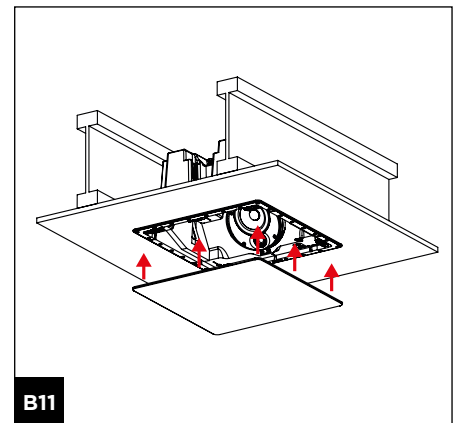
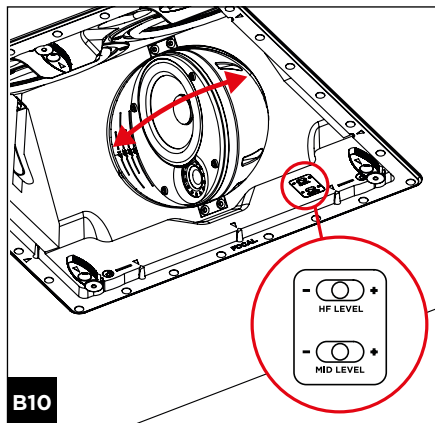
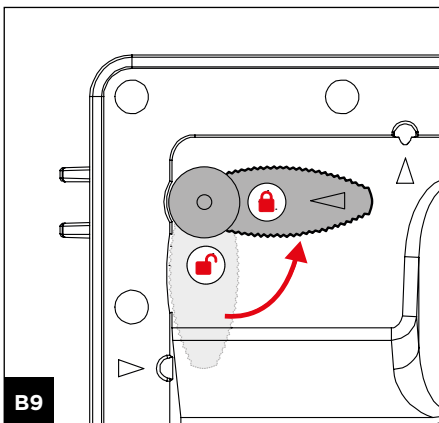
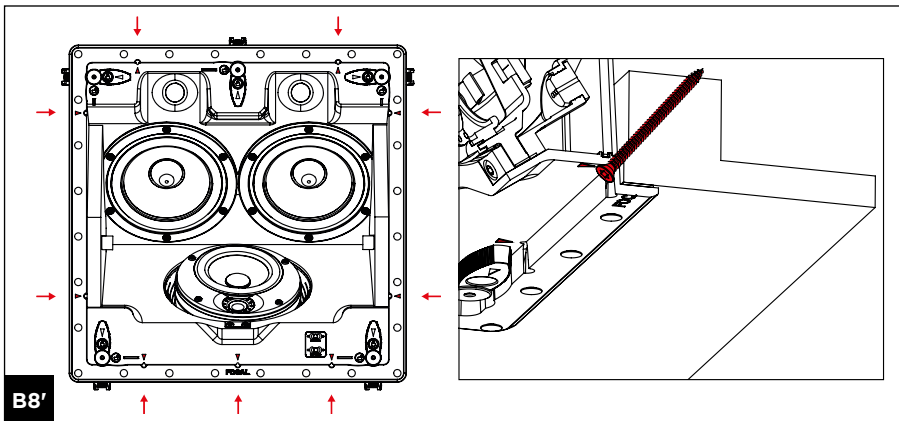
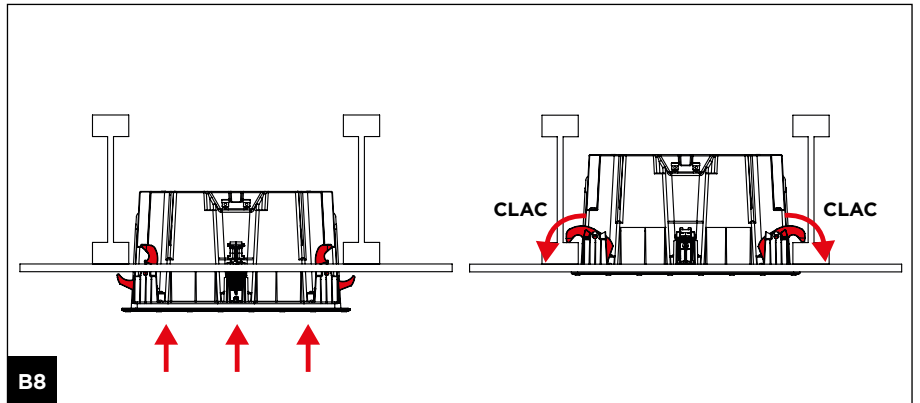
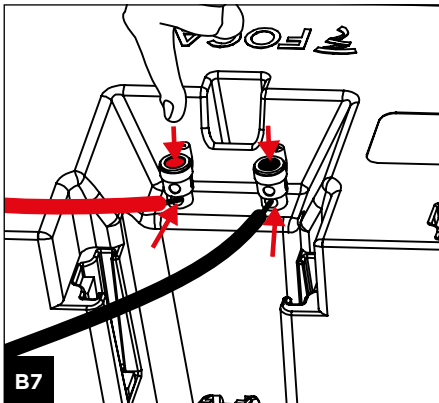
$12 \text{ mm} < \mathbf{A} < 25 \text{ mm}$   
(0.5") (1.0")

**B5**

**B6**

# 1000 SERIES

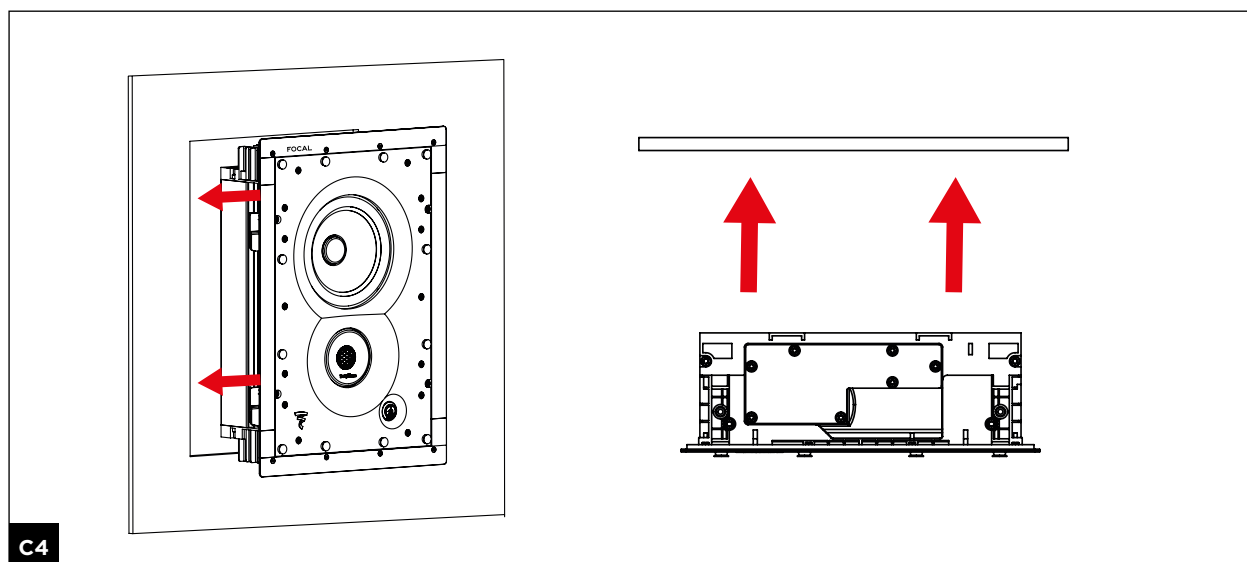
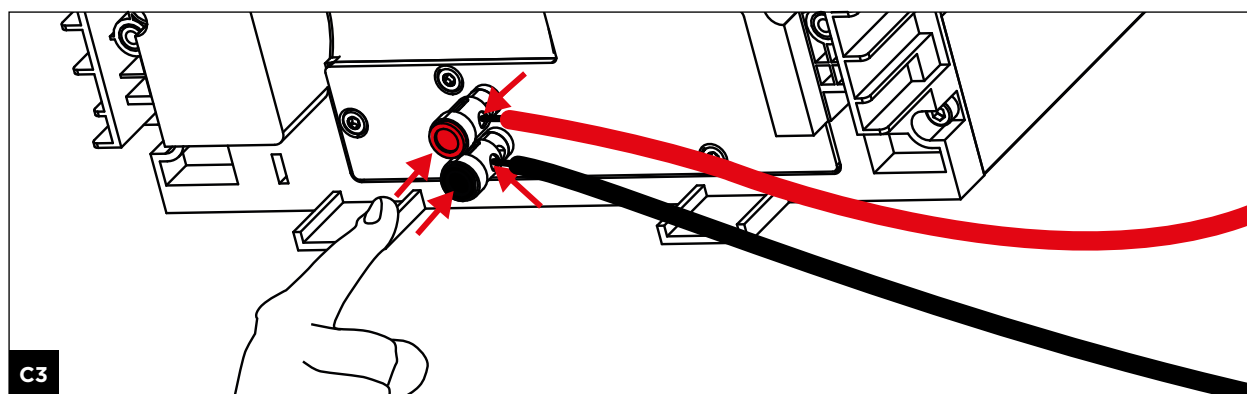
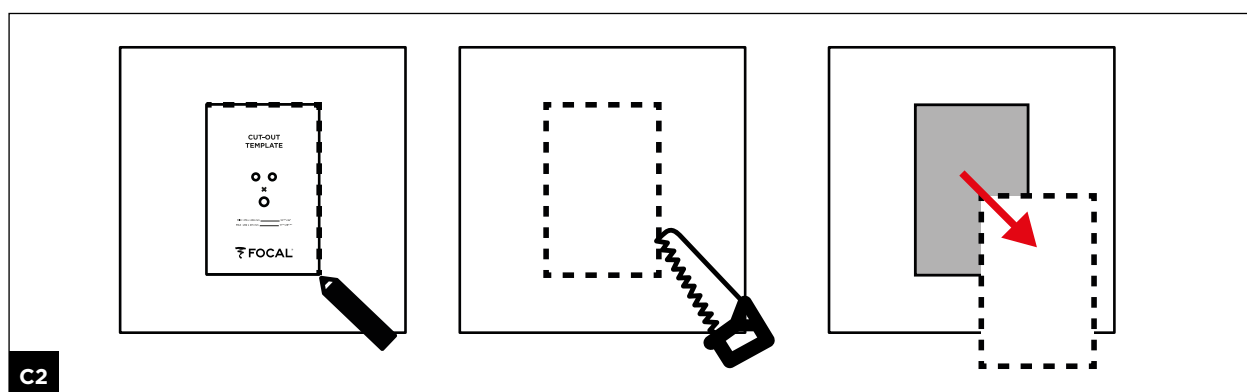
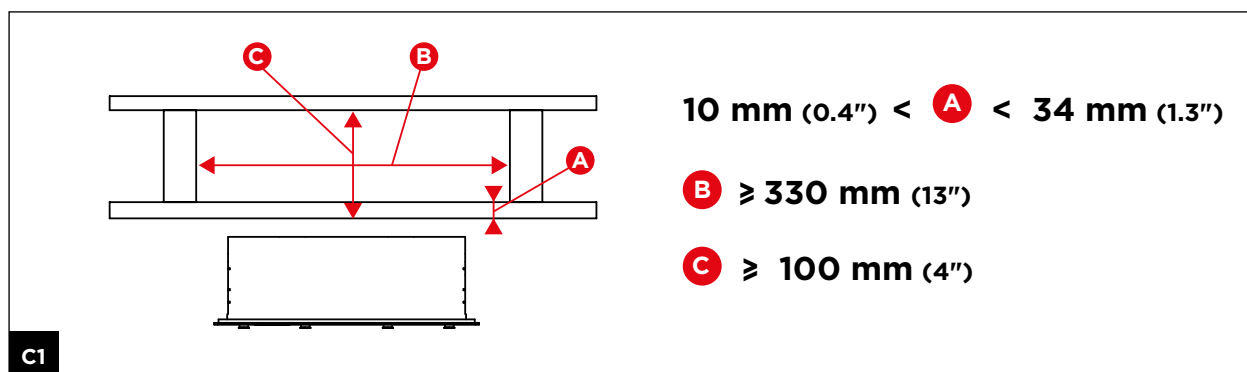
Manuel d'utilisation / User manual



# 1000 SERIES

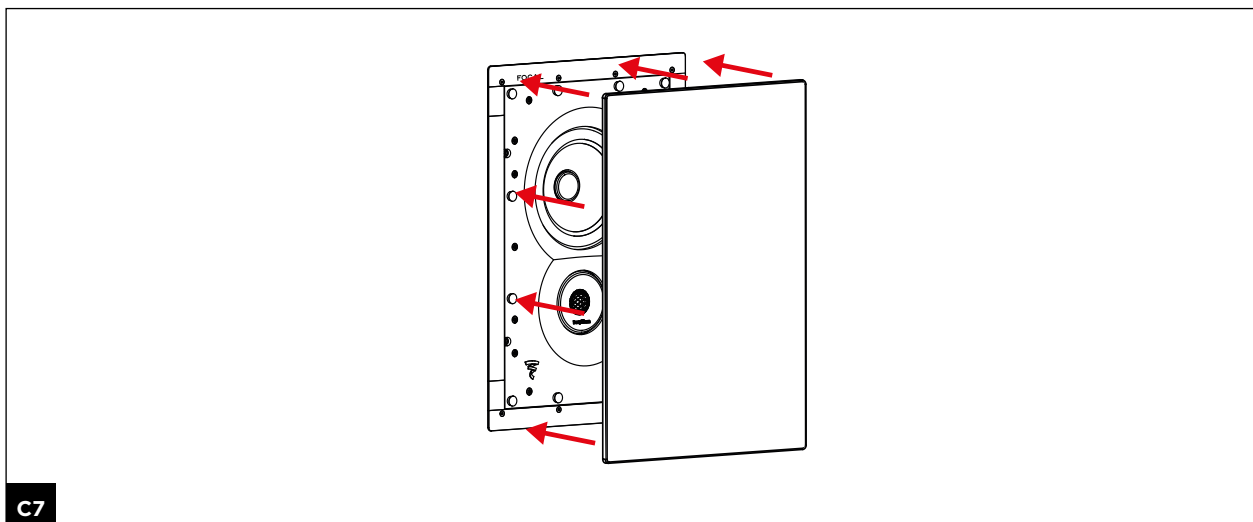
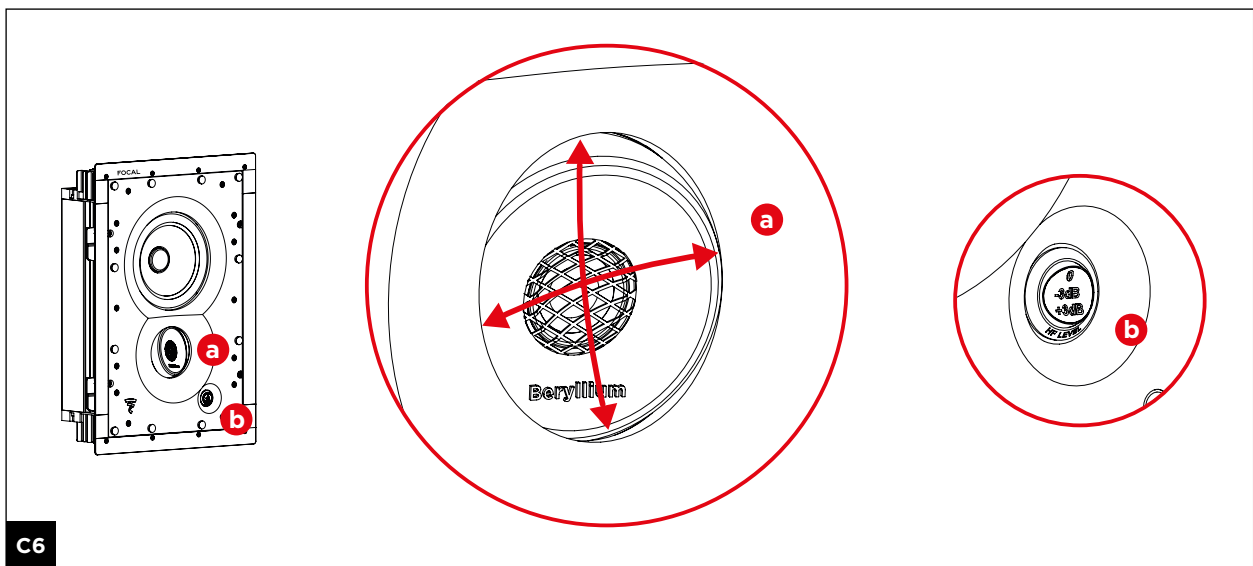
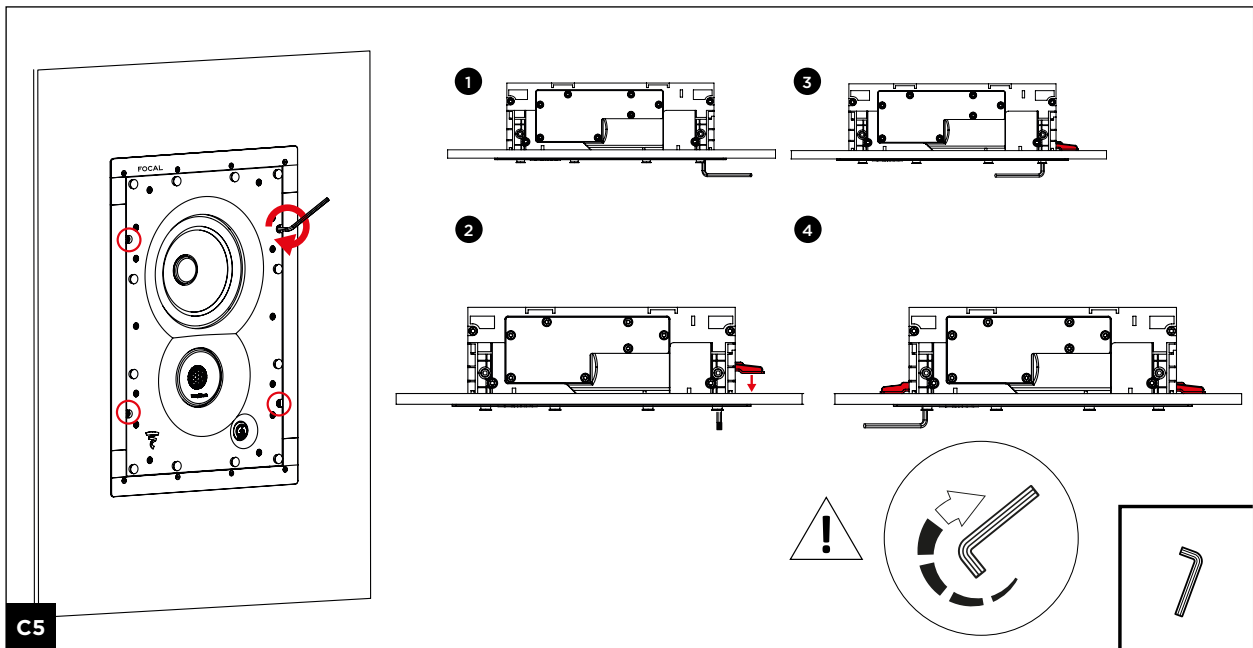
Manuel d'utilisation / User manual

10



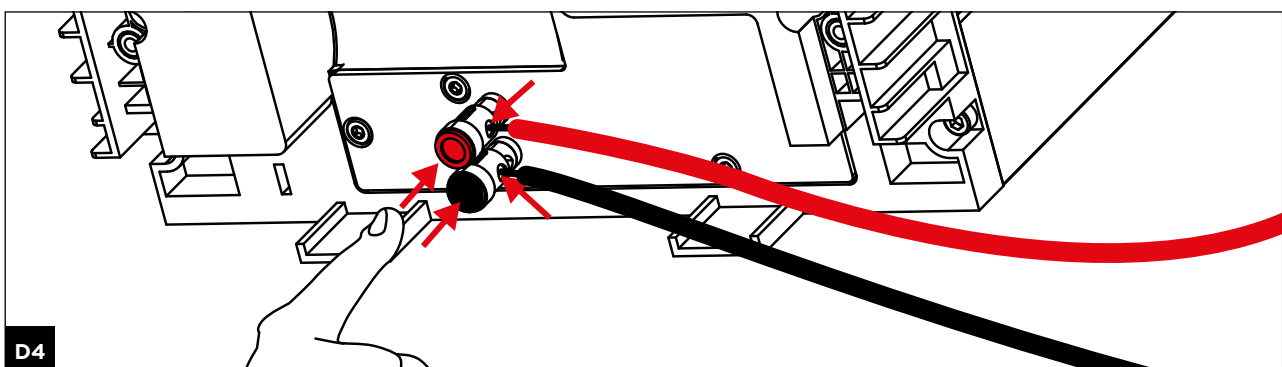
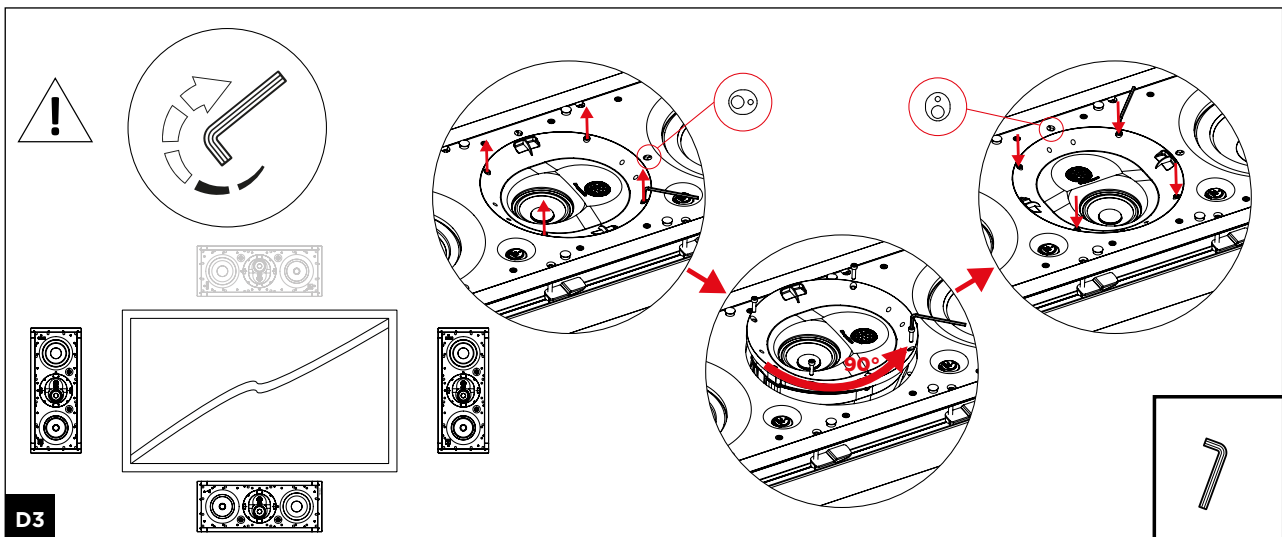
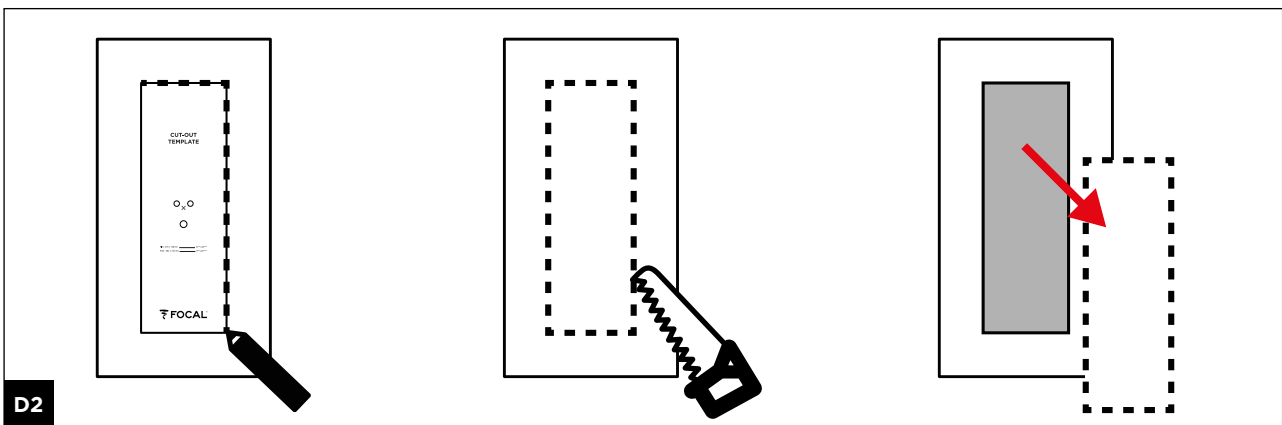
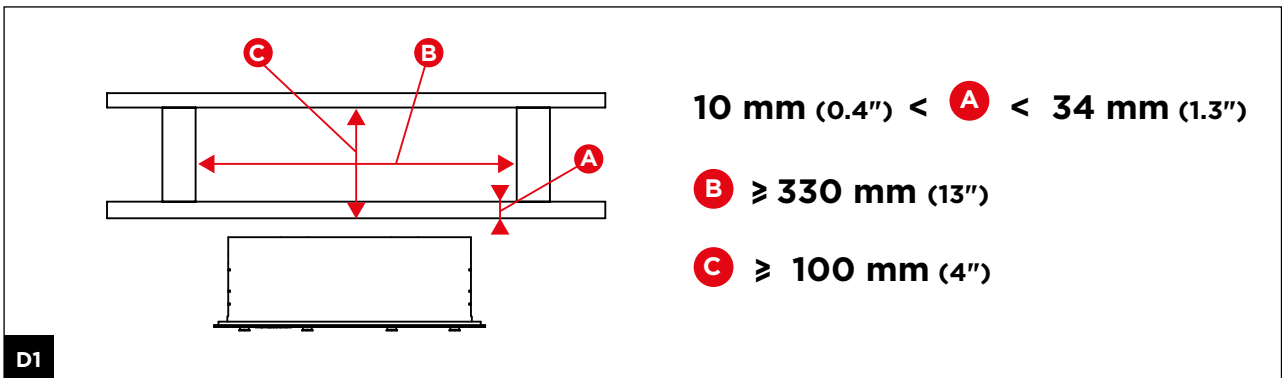
# 1000 SERIES

Manuel d'utilisation / User manual



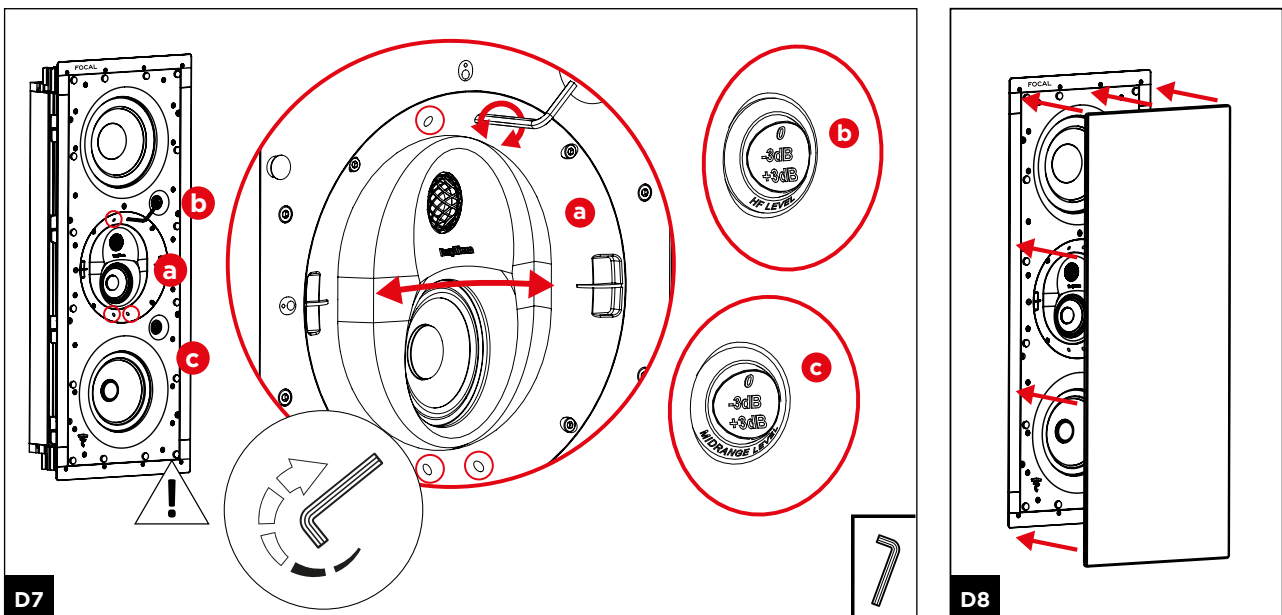
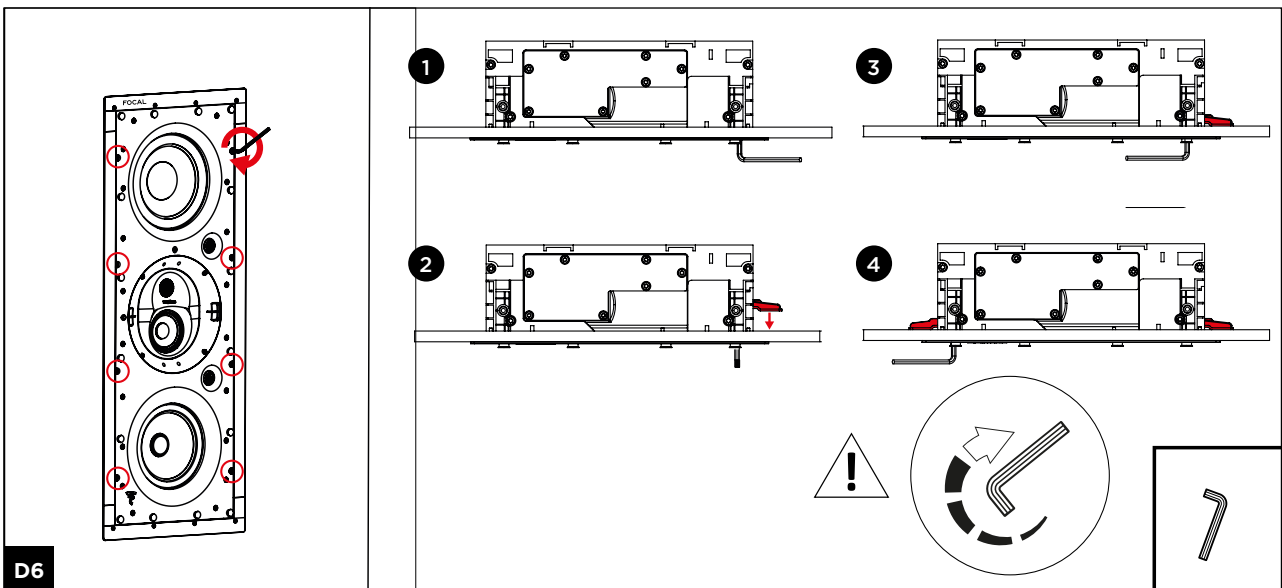
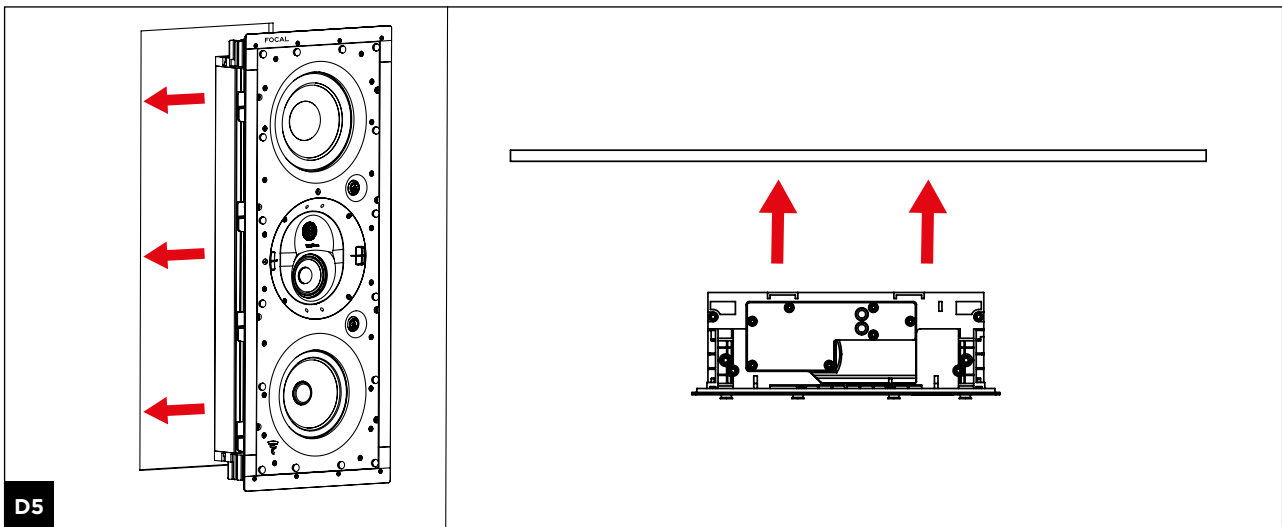
# 1000 SERIES

Manuel d'utilisation / User manual



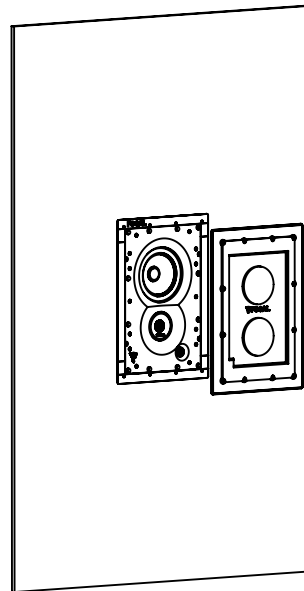
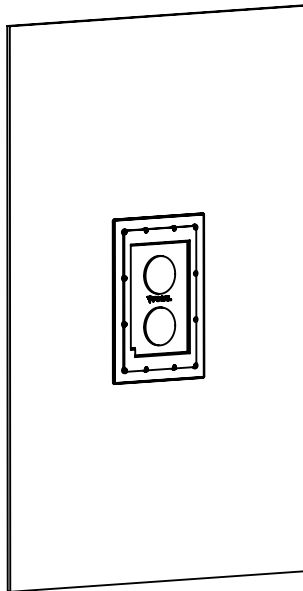
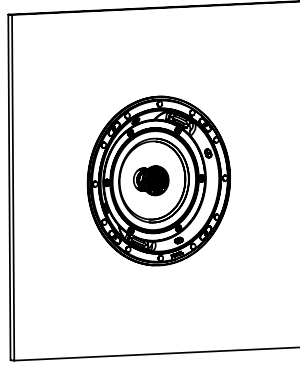
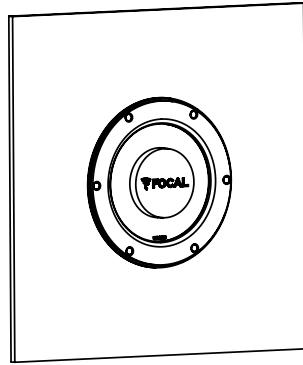
# 1000 SERIES

Manuel d'utilisation / User manual



# 1000 SERIES

Manuel d'utilisation / User manual



# 1000 SERIES

## Caractéristiques / Specifications

15

	1000 ICW6	1000 ICA6
Type d'enceinte	Plafond/murale 2 voies	Plafond coaxiale 2 voies
Haut-parleurs	Médium/Grave « W » 16,5 cm Tweeter à dôme inversé en Béryllium pur 25 mm	Médium/Grave «W» 16,5 cm Tweeter à dôme inversé en Béryllium pur 25 mm
Sensibilité (2,83V/1m)	89 db	90,5 dB
Bande Passante (+/-3 dB)	55 Hz - 40 kHz	55 Hz - 40 kHz
Coupure basse (- 6 dB)	45 Hz	45 Hz
Impédance nominale	8 Ω	8 Ω
Impédance minimale	4,9 Ω	5,1 Ω
Puissance ampli recommandée	25 - 150 W	25 - 130 W
Dimension (Ø x profondeur)	244 x 105 mm	299 x 127 mm
Dimensions d'encastrement (Ø)	216 mm	264 mm
Profondeur d'encastrement	100 mm	146 mm
Poids net (avec grille)	2,4 kg	3 kg
Dimensions carton (L x P x H)	310 x 310 x 270 mm	375 x 375 x 340 mm
Poids Total (avec emballage)	3,9 kg	5,3 kg

	1000 ICW6	1000 ICA6
Type of speaker	2-way in-wall/in-ceiling	2-way coaxial in-ceiling
Speaker drivers	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " (16.5cm) 'W' Midrange/Bass 1" (25mm) Pure Beryllium inverted dome tweeter	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " (16.5cm) 'W' Midrange/Bass 1" (25mm) Pure Beryllium inverted dome tweeter
Sensitivity (2.83V/3 feet - 1m)	89db	90.5dB
Bandwidth (+/-3dB)	55Hz - 40kHz	55Hz - 40kHz
Low-frequency cut-off (-6dB)	45Hz	45Hz
Nominal impedance	8 Ω	8 Ω
Minimal impedance	4.9 Ω	5.1 Ω
Recommended amp power	25 - 150W	25 - 130W
Size (Ø x depth)	9 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> x 4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " (244 x 105mm)	11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x 5" (299 x 127mm)
Mounting diameter (Ø)	9 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> x 4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " (244 x 105mm)	10 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " (264mm)
Mounting depth	4" (100mm)	5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " (146mm)
Net weight (with grille)	5.29lbs (2.4kg)	6.61lbs (3kg)
Box size (length x depth x height)	12 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 12 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 10 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> " (310 x 310 x 270mm)	14 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x 14 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x 13 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " (375 x 375 x 340mm)
Total weight (with packaging)	8.60lbs (3.9kg)	11.68lbs (5.3kg)

# 1000 SERIES

## Caractéristiques / Specifications

16

	1000 IW6	1000 IWLCR6	1000 ICLCR5
Type d'enceinte	Murale close 2 voies	Murale close 3 voies	Plafond 3 voies bass-reflex
Haut-parleurs	Grave/Médium « W » 16,5 cm Tweeter à dôme inversé en Béryllium pur 27 mm	Radiateur passif « W » 18 cm Grave « W » 16,5 cm, Médium « W » 8 cm, Tweeter à dôme inversé en Béryllium pur 27 mm	2 x Grave « W » 13 cm Médium « W » 10 cm Tweeter à dôme inversé Béryllium 25 mm
Sensibilité (2,83V/1m)	89 dB	91 dB	91 dB
Bande Passante (+/-3 dB)	55 Hz - 45 kHz	45 Hz - 40 kHz	53 Hz - 40 kHz
Coupure basse (- 6 dB)	45 Hz	40 Hz	43 Hz
Impédance nominale	8 Ω	8 Ω	8 Ω
Impédance minimale	7 Ω	2,9 Ω	2,9 Ω
Puissance ampli recommandée	25 - 150 W	25 - 240 W	50 - 180 W
Dimension ext. (H x L x P)	435 x 305 x 102 mm	755 x 305 x 102 mm	370 x 370 x 195 mm
Dimensions d'encastrement (H x L)	406 x 276 mm	726 x 276 mm	340 x 340 mm
Profondeur d'encastrement	100 mm	100 mm	190 mm
Poids net (avec grille)	6,75 kg	10,95 kg	8,3 kg
Dimensions carton (L x P x H)	390 x 580 x 215 mm	390 x 910 x 215 mm	475 x 475 x 295 mm
Poids Total (avec emballage)	8,5 kg	13,5 kg	11,1 kg

	1000 IW6	1000 IWLCR6	1000 ICLCR5
Type of speaker	2-way closed-back In-wall	3-way closed-back In-wall	3-way bass-reflex in-ceiling
Speaker drivers	6 <sup>1/2</sup> " (16.5cm) Bass/Midrange 1" (27mm) Pure Beryllium inverted dome tweeter	7 <sup>1/8</sup> " (18cm) Passive radiator with 'W' cone, 6 <sup>1/2</sup> " (16.5cm) Bass with 'W' cone, 3 <sup>1/8</sup> " (8cm) Midrange with 'W' cone, 1" (27mm) Pure Beryllium inverted dome tweeter	2 x 5 <sup>1/8</sup> " (13cm) 'W' cone Bass, 4" (10cm) 'W' cone Midrange, 1" (25mm) Beryllium inverted dome tweeter
Sensitivity (2.83V/3 feet - 1m)	89dB	91dB	91dB
Bandwidth (+/-3dB)	55Hz - 45kHz	45Hz - 40kHz	53Hz - 40kHz
Low-frequency cut-off (-6dB)	45Hz	40Hz	43Hz
Nominal impedance	8 Ω	8 Ω	8 Ω
Minimal impedance	7 Ω	2.9 Ω	2.9 Ω
Recommended amp power	25 - 150W	25 - 240W	50 - 180W
Ext. size (H x L x D)	17 <sup>1/8</sup> x 12 x 4" (435 x 305 x 102mm)	29 <sup>3/4</sup> x 12 x 4" (755 x 305 x 102mm)	14 <sup>5/8</sup> x 14 <sup>5/8</sup> x 7 <sup>5/8</sup> " (370 x 370 x 195mm)
Mounting dimensions (H x L)	16 x 10 <sup>7/8</sup> " (406 x 276mm)	28 <sup>5/8</sup> x 10 <sup>7/8</sup> " (726 x 276mm)	13 <sup>3/8</sup> x 13 <sup>3/8</sup> " (340 x 340mm)
Mounting depth	4" (100mm)	4" (100mm)	7 <sup>1/2</sup> " (190mm)
Net weight (with grille)	14.88lbs (6.75kg)	24.14lbs (10.95kg)	18.30lbs (8.3kg)
Box size (length x depth x height)	15 <sup>3/8</sup> x 22 <sup>7/8</sup> x 8 <sup>1/2</sup> " (390 x 580 x 215mm)	15 <sup>3/8</sup> x 35 <sup>7/8</sup> x 8 <sup>1/2</sup> " (390 x 910 x 215mm)	18 <sup>3/4</sup> x 18 <sup>3/4</sup> x 11 <sup>5/8</sup> " (475 x 475 x 295mm)
Total weight (with packaging)	18.74lbs (8.5kg)	29.76lbs (13.5kg)	24.47lbs (11.1kg)



# 1000 SERIES

## Manuel d'utilisation

Pour validation de la garantie Focal-JMLab,  
il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : [www.focal.com/garantie](http://www.focal.com/garantie)



Vous venez d'acquérir un produit Focal et nous vous en remercions. Bienvenue dans notre univers, celui de la Haute-Fidélité. Innovation, tradition, excellence et plaisir sont nos valeurs ; notre seul objectif est de vous offrir un son pur, fidèle et riche. Afin d'exploiter toutes les performances de votre produit, nous vous conseillons de lire les instructions de ce livret puis de le conserver soigneusement pour vous y référer ultérieurement.

### Contenu de l'emballage

- 1 x enceinte de la gamme 1000 Series
- 1 x cadre de montage
- 1 x grille circulaire (1000 ICW6, 1000 ICA6)
- 1 x grille rectangulaire (1000 IW6, 1000 IWLCR6)
- 1 x grille carrée (1000 ICW6, 1000 ICA6, 1000 ICLCR5)
- 1 x masque de protection à utiliser pour peinture mur/plafond
- 1 x quickstart
- 1 x gabarit de découpe
- 2 x tissu acoustique (blanc ou noir)
- 1 x notice Béryllium
- 1 x consignes de sécurité et conditions de garantie

### Points-clés

**Tweeter à dôme inversé en Béryllium** : le tweeter développé pour les produits de la gamme 1000 Series utilise la technologie du dôme inversé exclusive à Focal, permettant un transfert optimal de l'énergie et une directivité limitée. Le béryllium du dôme garantit des performances exceptionnelles en matière de légèreté, d'amortissement et de rigidité, pour un aigu à la fois soyeux, détaillé et précis.

**Haut-parleurs à membrane « W »** : la membrane des haut-parleurs de la gamme 1000 Series est fabriquée en France avec la technologie exclusive Focal « W ». La technologie sandwich composite « W » permet d'avoir des médiums riches et précis et des graves sans distorsion.

**Grille de protection à attache magnétique** : facilité de mise en place, meilleure intégration.

**Filtre ODC (Optimum Directivity Crossover)** : optimisation de la directivité pour un son plus homogène notamment lorsque les produits sont écoutés hors de l'axe. Suppression de l'effet "douche" pour les produits de plafond.

**Kit de montage (optionnel)** : pour montage dans une cloison en cours de construction.

**Boîtier arrière anti-feux (optionnel)** : assure la conformité avec les normes anti-feux des produits (UL2043). Augmente les performances des produits en fournissant un volume de charge arrière acoustique (1000 ICW6 seulement).

**Pour configuration On Wall** : cadre mural disponible en option pour 1000 IW6 et 1000 IWLCR6.

**Protection au courant réarmable automatiquement** : mise en protection thermique du produit lors de fortes montées en température.

### Période de rodage

Les haut-parleurs utilisés dans les enceintes de la gamme Intégration 1000 Series sont des éléments mécaniques complexes qui exigent une période d'adaptation pour fonctionner au mieux de leurs possibilités et s'adapter aux conditions de température et d'humidité de votre environnement. Cette période de rodage varie selon les conditions rencontrées et peut se prolonger sur quelques semaines. Pour accélérer cette opération, vous pouvez faire fonctionner vos enceintes une vingtaine d'heures consécutives à puissance modérée. Une fois les caractéristiques de l'enceinte totalement stabilisées, vous pourrez profiter intégralement des performances de vos enceintes Intégration 1000 Series.

### Câblage avant l'installation

Vous ne pourrez envisager le montage de vos enceintes qu'après la pose des câbles. Assurez-vous de laisser suffisamment de longueur de câble pour pouvoir connecter facilement votre produit (environ 50 cm). Nous vous conseillons d'utiliser du câble avec un repère de manière à respecter la polarité des haut-parleurs (+/-). Choisissez des câbles de qualité et de section appropriées à la longueur : votre revendeur saura vous conseiller.

### Choix de l'amplificateur

Ce n'est pas l'excès de puissance d'un amplificateur qui risque de détériorer l'enceinte et les haut-parleurs, mais au contraire un défaut de puissance. En effet si le volume est trop élevé, l'amplificateur sature et génère des signaux parasites qui risquent de détruire le tweeter. La capacité dynamique et la définition des enceintes Intégration 1000 Series sont suffisamment élevées pour mettre en évidence les qualités et défauts des amplificateurs qui leur seront associés. Votre revendeur saura aiguiller votre choix, en fonction de vos goûts et de votre budget.

### INSTALLATION

#### Positionnement des enceintes

Les enceintes de la gamme 1000 Series ont été étudiées pour restituer le plus fidèlement possible toutes les formes de musiques ou programmes Home-Cinéma. Il convient néanmoins d'observer quelques règles simples pour optimiser leurs performances, garantir un bon équilibre tonal et une image sonore réaliste.

#### Utilisation diffusion sonore (Plafond)

Pour une utilisation en diffusion de fond sonore (chaque enceinte fonctionne indépendamment des autres), les enceintes peuvent être installées suivant vos besoins et les contraintes architecturales de la pièce. Prenez soin toutefois de ne pas installer les enceintes à moins de 50 cm d'un mur ou d'un angle afin d'éviter un excès de niveau des basses fréquences.

#### Utilisation Stéréo (Plafond ou mur)

Les enceintes doivent être placées de façon symétrique face à la zone d'écoute, de manière à former idéalement un triangle isocèle avec celle-ci. L'espacement entre les deux enceintes sera compris entre 2,5 m et 4 m pour une zone d'écoute comprise entre 3 m et 6 m (fig. 1). Il est néanmoins possible de faire varier ces distances pour trouver le compromis idéal en fonction des conditions d'aménagement particulières.

Les enceintes devront être positionnées à même hauteur et sur un même plan horizontal (fig. 2). En utilisation enceintes de plafond, les enceintes frontales droite et gauche doivent être placées sur une même ligne horizontale décalée de 0,3 à 0,6 m du mur. L'espacement entre les enceintes droites et gauche doit être compris entre 2,5 m et 4 m (fig. 3).

#### Utilisation Home Cinéma (Plafond ou mur)

Enceintes frontales droite, gauche et centrale.

En utilisation enceintes murales, les enceintes frontales droite et gauche doivent être placées de part et d'autre de l'écran et à mi-hauteur de façon symétrique face à la zone d'écoute, de manière à former idéalement un triangle isocèle avec celle-ci. L'espacement entre les deux enceintes doit être compris entre 2,5 m et 4 m, pour une zone d'écoute comprise entre 3 m et 6 m, en respectant un espace d'environ 50 cm avec l'écran. Il est néanmoins possible de faire varier ces distances pour trouver le compromis idéal en fonction des conditions d'aménagement particulières. L'enceinte centrale doit être placée le plus près possible, au-dessus ou au-dessous, de l'écran pour une restitution réaliste des dialogues (fig. 4).

Si un écran de projection micro perforé (transparent acoustiquement) est utilisé, les enceintes frontales droite et gauche et l'enceinte centrale doivent être placées à mi-hauteur de l'écran, sur le même plan horizontal derrière cet écran (fig. 5). En utilisation enceintes de plafond, les enceintes frontales droite et gauche et l'enceinte centrale doivent être placées sur une même ligne horizontale décalée de 0,3 à 0,6 m du mur. L'espacement entre les enceintes droites et gauche doit être compris entre 2,5 m et 4 m (fig. 6).

#### Enceintes d'effets arrières pour système 5.1.

En utilisation enceintes murales, les enceintes d'effets arrières doivent être installées sur les murs latéraux légèrement à l'arrière de la position d'écoute (0,5 - 1,5 m) et à la même hauteur que les enceintes frontales droite et gauche (fig. 7). En utilisation enceintes de plafond, les enceintes d'effets arrières doivent être installées sur une même ligne horizontale légèrement à l'arrière de la position d'écoute (0,5 - 1,5 m) et l'espacement entre les enceintes droite et gauche doit être compris entre 2,5 m et 4 m (fig. 8).

#### Enceintes d'effets arrières pour système 7.1.

En utilisation enceintes murales, les enceintes d'effets arrière droite et gauche doivent être installées sur les murs latéraux au niveau de la position d'écoute et à la même hauteur que les enceintes frontales droite et gauche. Les enceintes d'effets arrières doivent être installées sur le mur situé à l'arrière de la position d'écoute et à la même hauteur que les enceintes frontales droite et gauche. L'espacement entre les deux enceintes doit être compris entre 2,5 m et 4 m (fig. 9). En utilisation enceintes de plafond, les enceintes d'effets arrières droite et gauche doivent être placées sur une même ligne horizontale au niveau de la position d'écoute. Les enceintes d'effets arrières doivent être installées sur une même ligne horizontale légèrement à l'arrière de la position d'écoute (0,5 - 1,5 m) et l'espacement entre les deux enceintes doit être compris entre 1,5 m et 2,5 m (fig. 10).

#### Enceintes d'effet Atmos (Plafond)

Pour un système 5.1.2, les enceintes d'effet Atmos doivent être installées sur une même ligne horizontale, légèrement avancées par rapport à la position d'écoute (0,25 - 1 m) et l'espacement entre les deux enceintes doit être compris entre 1 m et 2,5 m (fig. 11). Pour un système 7.1.4, les enceintes d'effet Atmos avant doivent être installées sur une même ligne horizontale, légèrement avancées par rapport à la position d'écoute (0,25 - 1 m) et l'espacement entre les deux enceintes doit être compris entre 1 m et 2,5 m. Les enceintes d'effet Atmos arrières doivent être installées sur une même ligne horizontale, légèrement en arrière par rapport à la position d'écoute (0,25 - 1, m) et l'espacement entre les deux enceintes doit être compris entre 1 m et 2,5 m (fig. 12).





# READ FIRST ! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS !

EN



An exclamation mark in an equilateral triangle warns the user that the manual contains important instructions on how to use and look after the device.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all the instructions.
5. Do not use this device near water.
6. Only clean with a dry cloth.
7. Do not obstruct ventilation openings. Follow the manufacturer's instructions for installing the device.
8. Do not install the device close to a heat source such as a radiator, cooker, heat vents or any other appliance (including amplifiers) that gives out heat.
9. Only use accessories recommended by the manufacturer.

10. Only use trolleys, stands, tripods, mounts or tables recommended by the manufacturer or sold with the device. If using a trolley, take extra care when moving the trolley and device together, to prevent the device from falling off and causing injury.



11. All maintenance tasks should be performed by a qualified professional. Maintenance is required in case of any kind of damage to the device (damaged cable or plug, spillages or objects inserted into the device, exposure to rain or humidity, if the device malfunctions or overturns, etc.).
12. To avoid damaging your hearing, do not listen to loudspeakers at high volumes for long periods of time. Listening to loudspeakers at high volumes can cause damage to the user's ears and may lead to hearing problems (temporary or permanent deafness, buzzing in the ears, tinnitus, hyperacusis). Exposure to excessive volumes (over 85 dB) for more than one hour can cause irreparable damage to your hearing.

13. Your loudspeakers use a tweeter with an inverted dome made from pure beryllium, a substance that is harmless in solid form. However, given its nature, certain precautions should be taken to avoid exposure to unnecessary risks:

- The beryllium dome must never come into contact with abrasive materials.
- If the beryllium dome is damaged in any way, use the protective adhesive strip supplied to cover the entire surface area of the dome, as soon as possible. You will find the adhesive strip in the plastic packet containing the leaflet for the tweeter with an inverted dome made from pure beryllium. Contact the retailer to have the tweeter dismantled and replaced by trained personnel at the distributor.
- If the dome is broken, any beryllium particles should be carefully collected using sticky tape and then placed in a hermetically sealed plastic bag and sent back to the retailer along with the loudspeaker.

For more information, please refer to the safe use manual in the box.

You can also address your questions directly to:  
[beryllium@focal.com](mailto:beryllium@focal.com)



(CEI 60417-6044)



The methods of installing and mounting loudspeakers to walls, ceilings or any other surface depend on the conditions and standards of construction, refurbishment, safety and cabling in force and applicable to the brackets involved. In addition, the products may vibrate and damage the brackets in which they are installed. For this reason, the relevant installation operations must be performed by a qualified professional who is familiar with the installation and safety standards. Focal does not provide any end-of-use warranty for a given bracket or installation, as installing the loudspeakers is the customer's sole responsibility. Focal is therefore not liable in any capacity whatsoever in the event of unhooking, fall, accident and/or any other result or damage of any kind related to the installation of loudspeakers.

# 1000 SERIES

## User manual

23

Please validate your Focal-JMLab warranty,  
it is now possible to register your product online: [www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)



NE

Thank you for purchasing a Focal product. Welcome to our High-Fidelity world. Innovation, tradition, excellence and pleasure are our values; our one and only aim is to bring you a sound that is rich, pure and true. To get the most out of your product, we recommend that you read the instructions in this booklet, then store it in a safe place to refer to in the future.

### Package contents

- 1 loudspeaker from the 1000 Series range
- 1 x mounting frame
- 1 x circular grille (1000 ICW6, 1000 ICA6)
- 1 x rectangular grill (1000 IW6, 1000 IWLCR6)
- 1 x square grille (1000 ICW6, 1000 ICA6, 1000 ICLCR5)
- 1 x safety mask for use when painting walls/ceilings
- 1 x quickstart
- 1 x cut-out template
- 2 x acoustic cloths (black or white)
- 1 x Beryllium user manual
- 1 x set of safety instructions and warranty terms and conditions

### Key points

**Pure Beryllium inverted dome tweeter:** the tweeter developed for the 1000 Series range of products uses Focal's exclusive inverse dome technology, which enables optimum transfer of energy and limited directionality. The dome's beryllium guarantees exceptional performance in terms of lightness, dampening and rigidity, to provide a silky, detailed and precise treble.

**'W'-membrane speaker drivers:** the membrane of the 1000 Series speaker drivers is made in France with Focal's exclusive 'W' technology. The 'W' composite sandwich technology enables a rich, precise mid-range and distortion-free bass.

**Protective grille with magnetic attachment:** easy to install, improved integration.

**Optimum Directivity Crossover (ODC):** optimised directivity for a more homogeneous sound, especially when listening to the products off-axis. Suppression of 'shower' effect for in-ceiling products.

**Assembly kit (optional):** for mounting in a partition during construction.

**Fire rated back can (optional):** ensures that the products comply with anti-fire standards (UL2043). Increases the performance of the product by providing a rear acoustic volume (1000 ICW6 only).

**For On Wall configuration:** wall frame available as an option for 1000 IW6 and 1000 IWLCR6.

Automatically resettable current protection: thermal protection of the product during sharp temperature rises.

**Protection au courant réarmable automatiquement :** mise en protection thermique du produit lors de fortes montées en température.

### Running-in period

The speaker drivers used in the Integration 1000 Series loudspeakers are complex mechanical assemblies which need a break-in period to operate at their best and to become acclimatised to the temperature and humidity of your environment. This break-in period varies depending on the conditions in question and may take several weeks. To reduce this time, you can operate your loudspeakers for about twenty consecutive hours at a moderate volume. Once the loudspeakers' characteristics have totally stabilised you will be able to enjoy your Integration 1000 Series loudspeakers' performance to the full.

### Pre-installation wiring

You can only install your speakers once you have wired them up. Make sure you leave enough cable length to be able to connect your product with ease (approximately 19<sup>3/4</sup>"/50cm). We recommend using a cable with a marker to ensure the polarity of the speaker drivers is respected (+/-). Choose good quality cables with a cross-section appropriate for their length: your dealer will be able to advise you.

### Choosing an amplifier

It is not an excess of amplifier power that can damage your loudspeaker and drivers, but rather a lack of power. In fact, if the volume is too high, the amplifier saturates and generates parasite signals that may destroy the tweeter. The dynamic capacity and definition of Integration 1000 Series loudspeakers are high enough to reveal the strengths and weaknesses of whatever amplifier is connected to them. Your dealer will be able to guide your choice to suit your tastes and budget.





# 1000 SERIES

## User manual

### 1000 IW6/1000 IWLCR6

1. Connect the pre-stripped loudspeaker wire to the loudspeaker's spring-loaded terminals. It is essential that the connection polarity for each loudspeaker is correct: the cable connected to the '+' terminal on the amplifier must be connected to the red terminal on the loudspeaker. Likewise, the cable connected to the '-' cable on the amplifier must be connected to the black terminal. (fig. C3 / D4)
2. Insert the product into the wall or ceiling by pressing on each side of the loudspeaker to ensure it is in place (fig. C4 / D5). Products from the 1000 Series are heavy, it is very important that they are installed by a specialist.
3. Lock all the mounting brackets using the Allen key provided (fig. C5 / D6). Make sure the brackets are snug against the internal partition of your wall.
4. 1000 IW6: Point the tweeter support towards the listening area (fig. C6). If required, adjust the tweeter levels according to the room's acoustics (fig. C6).
- 1000 IWLCR6: Position the mid-range support towards the listening area by slightly unscrewing the 4 screws at the top and the bottom of it (fig. D7). If required, adjust the tweeter and mid-range levels according to the room's acoustics (fig. D7).
- If used as the central loudspeaker, remove the 4 screws from the mid-range and tweeter support, then turn the support 90° to line up the tweeter with the marking (fig. D3). Tighten the 4 screws.
5. The 1000 Series loudspeakers are supplied with a black opacifying acoustic cloth and a white acoustic integration cloth. Remove the protective film then attach the cloths to the grille. However, the best audio performance will be obtained without the cloths.
6. The grille can now be fitted. The grille is held onto the mounting frame magnetically, which means you only need to align it with the edge of the mounting frame (fig. C8 / D8).
7. When dismantling the product take care to unscrew the screws as far as possible so as to lock the mounting brackets and to enable the product to be removed easily.

### Paint

If you wish, you can paint the grille on your products so that it is coordinated with your environment. We recommend that you firstly remove the grille and paint it using a paint gun. The paint used can be the same type as the paint used on the walls (fig. E). If you wish to paint the ceiling/wall without disassembling your product, we recommend that you use the protective mask supplied. It is magnetically attached to the mounting frame (fig. E).




### Special precautions

To clean your 1000 Series loudspeakers, simply dust using a dry cloth. If the loudspeaker is marked, we recommend that you use just a damp duster. Never use solvents, detergents, alcohol or corrosive products, scrapers or scouring utensils to clean the surface of the loudspeaker. Avoid positioning the loudspeakers near to any heat sources.

### Warranty terms and conditions

All Focal loudspeakers are covered by warranty drawn up by the official Focal distributor in your country. Your distributor can provide all details concerning the conditions of warranty. Warranty cover extends at least to that granted by the legal warranty in force in the country where the original purchase invoice was issued.

# BITTE ZUERST LESEN! WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN!

	<p>Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in dieser Anleitung aufmerksam machen.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lesen Sie diese Anleitung.</li> <li>2. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.</li> <li>3. Beachten Sie alle Warnhinweise.</li> <li>4. Befolgen Sie sämtliche Anweisungen.</li> <li>5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.</li> <li>6. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.</li> <li>7. Keine Lüftungsöffnung blockieren. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.</li> <li>8. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, Heizregistern oder anderen wärmeabgebenden Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren.</li> <li>9. Verwenden Sie nur Zubehör, das der Hersteller empfiehlt.</li> <li>10. Verwenden Sie nur Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die der Hersteller empfiehlt oder die mit dem Gerät verkauft werden. Wenn Sie einen Wagen benutzen, seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Wagen/Gerätesatz bewegen, um Kippverletzungen zu vermeiden.</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>11. Sämtliche Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Eine Wartung ist im Anschluss an jegliche Beschädigung erforderlich, die am Gerät festgestellt wird, wie die Beschädigung des Netzkabels oder des Steckers, wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät eingeführt wurden, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht normal funktioniert oder heruntergefallen ist.</li> <li>12. Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie die Lautsprecher nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören. Das Hören über Lautsprecher kann das Ohr des Benutzers schädigen und Hörprobleme verursachen (vorübergehende oder dauerhafte Taubheit, Ohrensausen, Tinnitus, Hyperakusis). Wenn die Ohren länger als eine Stunde übermäßiger Lautstärke (mehr als 85 dB) ausgesetzt werden, kann dies zu irreversiblen Hörschäden führen.</li> <li>13. Ihre Lautsprecher sind mit Hochtönern mit Inverskalotte aus reinem Beryllium ausgestattet. In seiner festen Form ist dieses Material harmlos. Aufgrund seiner Beschaffenheit müssen jedoch bestimmte Vorkehrungen getroffen werden, um sich nicht unnötigen Risiken auszusetzen:</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Beryllium-Kalotte darf niemals mit Abrasivstoffen in Kontakt gelangen.</li> <li>• Ist die Beryllium-Kalotte in irgendeiner Form beschädigt, decken Sie sie so schnell wie möglich mit dem mitgelieferten Schutzklebeband vollflächig ab. Sie finden es in dem Kunststoffbeutel mit dem Handbuch für den Hochtöner mit Inverskalotte aus reinem Beryllium. Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, um den Hochtöner bei der zuständigen Abteilung des Vertriebshändlers ausbauen und ersetzen zu lassen.</li> <li>• Ist die Kalotte zerbrochen, müssen mögliche Beryllium-Teilchen eingesammelt und in einen luftdicht verschlossenen Kunststoffbeutel gefüllt werden. Sie wird zusammen mit dem Lautsprecher an den Händler gesendet.</li> </ul> <p>Weitere Informationen finden Sie in den Sicherheitsanweisungen, die der Verpackung beiliegen. Sie können Ihre Fragen auch direkt an die folgende Adresse richten: <a href="mailto:beryllium@focal.com">beryllium@focal.com</a></p>  <p>(CEI 60417-6044)</p>



Die Montageart und die Befestigung der Lautsprecher in Wänden, Decken oder anderen Flächen müssen den für die betreffenden Träger geltenden Bedingungen und Normen für Konstruktion, Anordnung, Sicherheit und Verkabelung entsprechen. Darüber hinaus können die Produkte vibrieren und die Träger, in denen sie installiert sind, beschädigen. Aus diesem Grund muss der entsprechende Montagevorgang von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden, der mit den Installations- und Sicherheitsnormen vertraut ist. Focal gibt keine Garantie für den Bestimmungsort einer bestimmten Halterung oder Montage, wobei die Durchführung der Montage der Lautsprecher in der alleinigen Verantwortung des Kunden liegt. Focal kann daher in keiner Weise verantwortlich gemacht werden im Falle eines Abbruchs, Sturzes, Unfalls und/oder anderer Folgen oder Schäden jeglicher Art im Zusammenhang mit der Montage der Lautsprecher.

Die Montageart und die Befestigung der Lautsprecher in Wänden, Decken oder anderen Flächen müssen den für die betreffenden Träger geltenden Bedingungen und Normen für Konstruktion, Anordnung, Sicherheit und Verkabelung entsprechen. Darüber hinaus können die Produkte vibrieren und die Träger, in denen sie installiert sind, beschädigen. Aus diesem Grund muss der entsprechende Montagevorgang von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden, der mit den Installations- und Sicherheitsnormen vertraut ist. Focal gibt keine Garantie für den Bestimmungsort einer bestimmten Halterung oder Montage, wobei die Durchführung der Montage der Lautsprecher in der alleinigen Verantwortung des Kunden liegt. Focal kann daher in keiner Weise verantwortlich gemacht werden im Falle eines Abbruchs, Sturzes, Unfalls und/oder anderer Folgen oder Schäden jeglicher Art im Zusammenhang mit der Montage der Lautsprecher.



### INSTALLATION

#### Positionierung der Lautsprecher

Die Lautsprecher der 1000 Series wurden für höchstmögliche Klangtreue bei der Wiedergabe aller Musikarten und Heimkinoprogramme entwickelt. Wir empfehlen jedoch die Beachtung folgender einfacher Regeln, um optimale Leistung, tonale Balance und ein realistisches Klangbild zu gewährleisten.

#### Betrieb für Hintergrundmusik (Deckeninstallation)

Bei Anwendungen, in denen einzelne Lautsprecher unabhängig voneinander betrieben werden und für die Hintergrundmusik sorgen, lassen sich die Lautsprecher gemäß Ihrer persönlichen sowie der architektonischen Anforderungen des Raumes installieren. Achten Sie jedoch darauf, die Lautsprecher mindestens in einem Abstand von 50 cm von einer Wand oder einer Ecke zu installieren, um übermäßige Bassfrequenzen zu vermeiden.

#### Stereobetrieb (Decken- oder Wandinstallation)

Die Lautsprecher müssen symmetrisch zum Hörplatz installiert werden und idealerweise ein gleichseitiges Dreieck mit diesem bilden. Für einen Hörplatz zwischen 3 m und 6 m muss der Abstand zwischen zwei Lautsprechern zwischen 2,5 m und 4 m betragen (Abb. 1). Wenn die Einrichtung es nicht zulässt, kann von diesem Ideal abgewichen werden.

Die Lautsprecher sollten vertikal und horizontal gleich ausgerichtet sein (Abb. 2). Bei Deckeninstallation der Lautsprecher müssen die Front-Lautsprecher in gleicher horizontaler Linie mit einem Abstand von 0,3 bis 0,6 m von der Wand platziert werden. Der Abstand zwischen rechten und linken Lautsprechern muss zwischen 2,5 m und 4 m betragen (Abb. 3).

#### Home-Cinema-Betrieb (Decke oder Wand)

Frontlautsprecher rechts, links und Center.

Bei einer Wandinstallation müssen die Lautsprecher vorne jeweils rechts und links des Bildschirms auf mittlerer Höhe und symmetrisch zum Hörplatz installiert werden und idealerweise ein gleichseitiges Dreieck mit diesem bilden. Der Abstand zwischen zwei Lautsprechern muss zwischen 2,5 m und 4 m betragen für einen Hörplatz zwischen 3 m und 6 m, wobei ein Abstand von ca. 50 cm zum Bildschirm einzuhalten ist. Wenn die Einrichtung es nicht zulässt, kann von diesem Ideal abgewichen werden. Der Center-Lautsprecher muss in der Nähe des Bildschirms oberhalb oder unterhalb von diesem platziert werden, um eine realistische Wiedergabe der Dialoge zu erreichen (Abb. 4).

Wenn eine mikroperforierte (akustisch transparente) Projektionsleinwand verwendet wird, müssen die Front- und Center-Lautsprecher auf mittlerer Höhe hinter der Leinwand platziert werden (Abb. 5). Bei einer Deckeninstallation müssen die Front- und Center-Lautsprecher in einer gleichen horizontalen Linie und mit einem Abstand von 0,3 bis 0,6 m von der Wand platziert werden. Der Abstand zwischen rechten und linken Lautsprechern muss zwischen 2,5 m und 4 m betragen (Abb. 6).

#### Rückwärtige Surround-Lautsprecher für 5.1-Systeme

Bei einer Wandinstallation müssen die rückwärtigen Surround-Lautsprecher ausgehend von der Hörposition leicht nach hinten versetzt (0,5 – 1,5 m) an den Seitenwänden auf gleicher Höhe wie die Front-Lautsprecher rechts und links installiert werden (Abb. 7). Bei einer Deckeninstallation müssen die rückwärtigen Surround-Lautsprecher ausgehend von der Hörposition leicht nach hinten versetzt (0,5 – 1,5 m) und in gleicher horizontaler Linie installiert werden, wobei ein Abstand von 2,5 m und 4 m zwischen den Front-Lautsprechern einzuhalten ist (Abb. 8).

#### Rückwärtige Surround-Lautsprecher für 7.1-Systeme

Bei einer Wandinstallation müssen die rückwärtigen Surround-Lautsprecher rechts und links an den Seitenwänden der Hörposition und auf gleicher Höhe wie die Front-Lautsprecher rechts und links installiert werden. Die rückwärtigen Surround-Lautsprecher müssen an der Wand hinter der Hörposition auf gleicher Höhe wie die Front-Lautsprecher rechts und links installiert werden. Der Abstand zwischen den beiden Lautsprechern muss zwischen 2,5 m und 4 m betragen (Abb. 9). Bei einer Deckeninstallation der rückwärtigen Surround-Lautsprecher müssen diese in gleicher horizontaler Linie der Hörposition installiert werden. Die rückwärtigen Surround-Lautsprecher müssen ausgehend von der Hörposition leicht nach hinten versetzt (0,5 – 1,5 m) und in gleicher horizontaler Linie installiert werden, wobei ein Abstand von 1,5 m und 2,5 m zwischen den beiden Front-Lautsprechern einzuhalten ist (Abb. 10).




#### Dolby-Atmos-Surround-Lautsprecher (Deckeninstallation)

Für 5.1.2-Systeme müssen Dolby-Atmos-Lautsprecher in gleicher horizontaler Linie und von der Hörposition aus leicht nach vorne versetzt (0,25 – 1 m) installiert werden, wobei ein Abstand zwischen den beiden Lautsprechern von 1 m und 2,5 m eingehalten werden muss (Abb. 11). Für 7.1.4-Systeme müssen die vorderen Dolby-Atmos-Surround-Lautsprecher in gleicher horizontaler Linie und von der Hörposition aus leicht nach vorne versetzt (0,25 – 1 m) installiert werden, wobei ein Abstand zwischen den beiden Lautsprechern von 1 m und 2,5 m eingehalten werden muss. Die rückwärtigen Surround-Lautsprecher müssen ausgehend von der Hörposition leicht nach hinten versetzt (0,25 – 1 m) und in gleicher horizontaler Linie installiert werden, wobei ein Abstand von 1 m und 2,5 m zwischen den beiden Lautsprechern einzuhalten ist (Abb. 12).





# LEGGERE PRIMA DELL'USO! IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA!

	<p>Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di indicazioni importanti nelle istruzioni per l'uso, inerenti l'avviamento e la manutenzione del dispositivo.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leggere le presenti istruzioni.</li> <li>2. Conservare le istruzioni.</li> <li>3. Osservare tutte le avvertenze indicate.</li> <li>4. Seguire tutte le istruzioni.</li> <li>5. Non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua.</li> <li>6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.</li> <li>7. Non ostruire nessuno sfiato. Installare il dispositivo rispettando le istruzioni del fabbricante.</li> <li>8. Non installare l'apparecchio vicino a una fonte di calore, come radiatori, stufe, bocchettoni di riscaldamento o qualsiasi altro dispositivo (amplificatori inclusi) che emetta calore.</li> <li>9. Utilizzare unicamente gli accessori consigliati dal fabbricante.</li> <li>10. Utilizzare solo i carrelli, piedi, treppiedi, supporti o tavole consigliati dal fabbricante o quelli venduti con il dispositivo. Nel caso di utilizzo di un carrello, prestare ancora più attenzione durante lo spostamento del gruppo carrello/dispositivo, per evitare lesioni da ribaltamento.</li> </ol> <div style="text-align: center;">  </div>	<ol style="list-style-type: none"> <li>11. Ogni eventuale operazione di manutenzione deve essere eseguita a opera di personale qualificato. È necessario eseguire la manutenzione in seguito a ogni eventuale danno al dispositivo, come deterioramento del cavo o della spina di alimentazione, fuoriuscita di liquido o inserimento di oggetti all'interno del dispositivo, esposizione alla pioggia o all'umidità, cattivo funzionamento o rovesciamento dello stesso.</li> <li>12. Per evitare eventuali danni all'udito, non ascoltare a lungo i diffusori a un livello sonoro alto. L'ascolto di diffusori a un volume elevato può danneggiare l'orecchio dell'utente e generare disturbi all'udito (sordità temporanea o permanente, ronzio, acufeni, iperacusia). L'esposizione delle orecchie a un volume eccessivo (superiore a 85 dB) per più di un'ora può danneggiare l'udito in modo irreversibile.</li> <li>13. I diffusori utilizzano un tweeter a cupola rovesciata in puro berillio. Nella sua forma solida, questo materiale è inoffensivo. Tuttavia, vista la sua natura, è necessario adottare alcune precauzioni in modo da non esporsi a rischi inutili:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• La cupola in berillio non deve mai entrare in contatto con un materiale abrasivo</li> </ul> </li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se la cupola in berillio viene in qualche modo danneggiata, appena possibile recuperare i detriti su tutta la sua superficie con il nastro adesivo di protezione a corredo. Si trova nella busta di plastica contenente le istruzioni del tweeter a cupola rovesciata in puro berillio. Contattare il rivenditore per far smontare e sostituire il tweeter da addetti all'assistenza competenti presso il distributore.</li> <li>• Se la cupola è rotta, le eventuali particelle di berillio devono essere recuperate accuratamente con un nastro adesivo e poi devono essere messe in una busta di plastica chiusa ermeticamente da rinviare al rivenditore insieme al diffusore. Per maggiori informazioni, consultare il manuale di precauzioni per l'uso annesso alla confezione. È possibile anche rivolgere delle domande direttamente al seguente indirizzo: beryllium@focal.com</li> </ul> <div style="text-align: center;">  <p>(CEI 60417-6044)</p> </div>



Le modalità di installazione e fissaggio dei diffusori a muro, a soffitto o su altre superfici dipendono dalle condizioni e dalle norme di costruzione, disposizione, sicurezza e cablaggio applicabili ai supporti interessati. Inoltre, i prodotti potrebbero vibrare danneggiando i supporti sui quali sono installati. È per questo motivo che l'operazione di installazione deve essere effettuata da un professionista qualificato e adeguatamente informato delle corrette norme di installazione e sicurezza. Focal non offre alcuna garanzia sulla destinazione di determinati supporti o installazioni, poiché la messa in opera dell'installazione dei diffusori è di esclusiva responsabilità del cliente. Focal non sarà dunque ritenuta responsabile a nessun titolo in caso di sganciamento, caduta, incidenti e/o ogni altra conseguenza o danno di qualsiasi natura legati all'installazione dei diffusori.







# 1000 SERIES

## Istruzioni per l'uso

### 1000 ICLCR5

1. Sbloccare il dispositivo di sicurezza (**fig. B3**).
2. Togliere le staffe (**fig. B4**).
3. Misurare lo spessore del soffitto e, se necessario, montare gli idonei adattatori (posti vicino agli angoli) (**fig. B5**).
4. Mettere in sicurezza l'installazione del prodotto con una cinghia (**fig. B6**).
5. Collegare il cavo del diffusore, previamente spellato, ai morsetti a molla del diffusore. È assolutamente necessario che la polarità di collegamento di ogni diffusore sia giusta: il cavo collegato al morsetto "+" dell'amplificatore deve essere collegato al morsetto rosso sul diffusore. Analogamente, il cavo collegato al morsetto "-" dell'amplificatore deve essere collegato al morsetto nero. Se questa condizione non viene rispettata, l'immagine stereo e la percezione dei bassi peggioreranno notevolmente (**fig. B7**).
6. Inserire il prodotto nel muro o nel soffitto spingendo sui vari lati del diffusore per effettuare un'installazione sicura (**fig. B8**) poi bloccare il sistema di sicurezza (**fig. B9**).
7. Se necessario, si possono aggiungere delle viti di fissaggio (fino a 9). Si consiglia di usare viti lunghe più di 8 cm e di inserirle negli appositi vani, indicati da una freccia rossa (**fig. B8**).
8. Orientare il piatto dei medi-alti verso la postazione di ascolto (**fig. B10**). Se necessario, regolare i livelli degli alti e dei medi in funzione dell'acustica della stanza (**fig. B10**).
9. I diffusori 1000 Series sono forniti con un tessuto acustico opacizzante a corredo. Togliere la pellicola protettiva poi applicare il tessuto sulla griglia. Tuttavia è possibile ottenere prestazioni acustiche migliori senza tessuto opacizzante.
10. Adesso si può posizionare la griglia. Viene tenuta in posizione magneticamente sulla struttura di supporto, basta allinearla con il bordo della struttura di supporto (**fig. B11**).

### 1000 IW6/1000 IWLCR6

1. Collegare il cavo del diffusore, previamente spellato, ai morsetti a molla del diffusore. È assolutamente necessario che la polarità di collegamento di ogni diffusore sia giusta: il cavo collegato al morsetto "+" dell'amplificatore deve essere collegato al morsetto rosso sul diffusore. Analogamente, il cavo collegato al morsetto "-" dell'amplificatore deve essere collegato al morsetto nero (**fig. C3 / D4**).
2. Inserire il prodotto nel muro o nel soffitto spingendo sui vari lati del diffusore per effettuare un'installazione sicura (**fig. C4 / D5**). Dato il peso consistente dei prodotti 1000 Series, è tassativo far installare i prodotti da un professionista.
3. Bloccare tutti i piedini di fissaggio servendosi della chiave fornita (**fig. C5 / D6**). Assicuratevi che i piedini aderiscano bene alla parete interna del muro.
4. 1000 IW6: Orientare il piatto degli alti verso la postazione di ascolto (**fig. C6**). Se necessario, regolare i livelli degli alti in funzione dell'acustica della stanza (**fig. C6**).
- 1000 IWLCR6: Orientare il piatto dei medi-alti verso la postazione di ascolto svitando leggermente le quattro viti situate sulla sua parte superiore e inferiore (**fig. D7**). Se necessario, regolare i livelli degli alti e dei medi in funzione dell'acustica della stanza (**fig. D7**). In caso di uso come diffusore centrale, togliere le quattro viti dal piatto dei medi-alti e girarlo a 90° in modo che la posizione del tweeter corrisponda al segno (**fig. D3**). Avvitare le 4 viti.
5. I diffusori 1000 Series sono forniti con un tessuto acustico opacizzante di colore nero e di un tessuto acustico integrativo bianco. Togliere la pellicola protettiva poi applicare il tessuto sulla griglia. Tuttavia, le prestazioni acustiche risultano migliori senza l'impiego del tessuto opacizzante.
6. Adesso si può posizionare la griglia. La griglia viene tenuta in posizione magneticamente sulla struttura di supporto, basta allinearla con il bordo della struttura di supporto (**fig. C8 / D8**).
7. Durante lo smontaggio, avere cura di svitare le viti al massimo per sbloccare i piedini di fissaggio e riuscire a estrarre con facilità il prodotto.

### Verniciatura

Se si desidera, è possibile verniciare la griglia dei suoi prodotti in modo da armonizzarli con l'ambiente. Innanzitutto si consiglia di togliere la griglia dal prodotto e di verniciarla con un'apposita pistola. La pittura utilizzata può essere la stessa usata per le pareti (**fig. E**). Se si desidera dipingere il soffitto/muro senza smontare il prodotto, si consiglia di usare la mascherina protettiva a corredo. Il fissaggio sul telaio di montaggio è magnetico (**fig. E**).




### Precauzioni speciali

La manutenzione dei diffusori di integrazione 1000 Series si limita allo spolvero con un panno asciutto. Se si macchiano, si consiglia semplicemente di utilizzare un panno umido. Non utilizzare mai solventi, detergenti, alcol o prodotti corrosivi, raschietti o altri utensili abrasivi per pulire la superficie del diffusore. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore.

### Condizioni di garanzia

Tutti gli altoparlanti Focal sono coperti da garanzia emessa dal distributore ufficiale Focal del tuo paese. Il tuo distributore potrà fornirti tutti i dettagli relativi alle condizioni di garanzia. La copertura della garanzia comprende quanto concesso dalla garanzia legale in forza nel paese in cui è stata emessa la fattura d'acquisto originale.

# ¡PARA LEER EN PRIMER LUGAR! ¡ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SON IMPORTANTES!

	<p>El signo de exclamación en un triángulo equilátero tiene por objeto advertir al usuario de la existencia de instrucciones importantes en el manual de utilización relativas al uso y el mantenimiento del aparato.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lea estas instrucciones.</li> <li>2. Conserve estas instrucciones.</li> <li>3. Observe todas las advertencias.</li> <li>4. Respete todas las instrucciones.</li> <li>5. No utilice este aparato a proximidad del agua.</li> <li>6. Limpie el aparato solo con un paño seco.</li> <li>7. No obstruya ningún orificio de ventilación. Instale el aparato según las instrucciones del fabricante.</li> <li>8. No instale el aparato a proximidad de fuentes de calor, como radiadores, fogones, salidas de aire caliente o cualquier otro aparato de disipe calor (amplificadores incluidos).</li> <li>9. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.</li> <li>10. Utilice únicamente los carros, pies, trípodes, soportes o mesas recomendados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando utilice un carro, extreme la prudencia al desplazarlo con el aparato para evitar posibles lesiones debidas a su vuelco.</li> </ol> <div style="text-align: center;">  </div>	<ol style="list-style-type: none"> <li>11. Cualquier operación de mantenimiento deberá confiarse a un profesional cualificado. El mantenimiento del aparato será necesario siempre que se produzcan incidentes como el deterioro del cable o el enchufe, el derrame de líquidos o la introducción de objetos en el interior del aparato, la exposición a la lluvia o a la humedad, el mal funcionamiento o la caída del equipo.</li> <li>12. Para evitar posibles daños auditivos, no escuche los altavoces a un nivel sonoro elevado durante largos períodos de tiempo. La escucha de altavoces con mucha potencia puede causar daños en el oído y provocar trastornos auditivos (sordera temporal o permanente, zumbidos en los oídos, acúfenos, hiperacusia). La exposición de los oídos a un volumen excesivo (superior a 85 dB) durante más de una hora puede provocar daños auditivos irreversibles.</li> <li>13. Sus baffles utilizan un tweeter de cúpula invertida en berilio puro. En su forma sólida, este material es inofensivo. No obstante, debido a su naturaleza, deben tomarse ciertas precauciones para no exponerse a riesgos innecesarios: <ul style="list-style-type: none"> <li>• La cúpula de berilio no deberá estar nunca en contacto con materiales abrasivos.</li> </ul> </li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la cúpula de berilio sufre cualquier tipo de daño, recubrir lo más rápidamente posible toda su superficie con la cinta adhesiva de protección suministrada. Encontrará esta cinta en la bolsa de plástico que contiene las instrucciones del tweeter de cúpula invertida en berilio puro. Póngase en contacto con el vendedor para que un servicio competente del distribuidor desmonte y reemplace el tweeter.</li> <li>• Si la cúpula está rota, las posibles partículas de berilio deberán recuperarse cuidadosamente con una cinta adhesiva e introducirse en una bolsa de plástico herméticamente cerrada, que se enviará al punto de venta junto con el baffle. Para más información, consulte el manual de precauciones de uso que encontrará en el embalaje. También puede dirigir sus preguntas directamente a la siguiente dirección: <a href="mailto:beryllium@focal.com">beryllium@focal.com</a></li> </ul> <div style="text-align: center;">  <p>(CEI 60417-6044)</p> </div>



El modo de instalación de los altavoces en paredes, techos y otras superficies debe responder a las condiciones y normas de construcción, equipamiento, seguridad y cableado aplicables al soporte del que se trate. Además, los equipos pueden vibrar y deteriorar el soporte en el que están instalados. Por este motivo, las operaciones instalación correspondientes deberán confiarse a un profesional cualificado familiarizado con las normas de montaje y de seguridad. Focal no proporciona ninguna garantía de compatibilidad con soportes o montajes específicos, y la instalación de los altavoces es responsabilidad exclusiva del cliente. Focal no puede asumir ningún tipo de responsabilidad en caso de que los altavoces se descuelguen, se caigan o provoquen accidentes, consecuencias o daños de cualquier naturaleza relacionados con su instalación.












# LEIA PRIMEIRO!

## IMPORTANTE PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

	<p>O ponto de exclamação incluído no triângulo equilátero tem como objetivo informar o utilizador da presença de instruções importantes mencionadas no modo de utilização e relativas à instalação e manutenção do dispositivo.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leia estas instruções.</li> <li>2. Conserve estas instruções.</li> <li>3. Respeite todos os avisos.</li> <li>4. Siga todas as instruções.</li> <li>5. Não utilize este dispositivo perto de água.</li> <li>6. Limpe apenas com um pano seco.</li> <li>7. Não obstrua nenhum orifício de ventilação. Instale o dispositivo de acordo com as instruções do fabricante.</li> <li>8. Não instale o dispositivo perto de uma fonte de calor, tal como um radiador, um fogão, uma boca de aquecimento, ou de qualquer outro dispositivo (incluindo amplificadores) que emita calor.</li> <li>9. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.</li> <li>10. Utilize apenas os carros de deslocamento, pés, tripés, suportes ou mesas recomendados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando for utilizado um carro de deslocamento, redobre a atenção durante a deslocação do conjunto carro/dispositivo de forma a evitar quaisquer lesões devido a quedas.</li> </ol> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>11. Todos os serviços de manutenção devem ser realizados por técnicos qualificados. É necessário efetuar um serviço de manutenção no seguimento de qualquer dano causado no dispositivo, como deterioração do cabo ou da ficha de alimentação, derramamento de líquidos ou inserção de objetos no interior do dispositivo, exposição à chuva ou humidade, avaria ou queda do dispositivo.</li> <li>12. Para evitar eventuais lesões auditivas, não ouça música nas colunas com um nível sonoro elevado durante períodos prolongados. A utilização das colunas com potências elevadas pode provocar lesões nos ouvidos do utilizador e causar problemas auditivos (surdez temporária ou definitiva, zumbido nos ouvidos, tinido, hiperacusia). A exposição dos ouvidos a volumes excessivos (superiores a 85 dB) durante mais de uma hora pode provocar danos irreversíveis na audição.</li> <li>13. As suas colunas utilizam um tweeter com cúpula invertida em berílio puro. Na sua forma sólida, este material é inofensivo. Contudo, pela sua própria natureza, devem ser tomadas determinadas precauções, para não se expor a riscos desnecessários: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A cúpula em berílio nunca deve entrar em contacto com matérias abrasivas.</li> </ul> </li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se a cúpula em berílio apresentar qualquer tipo de dano, recomenda-se o revestimento de toda a superfície, logo que possível, com a tira adesiva de proteção fornecida. Poderá encontrá-la no saco plástico com as instruções dedicadas ao tweeter com cúpula invertida em berílio puro. Contacte o revendedor para se proceder à desmontagem e substituição do tweeter num serviço competente do distribuidor.</li> <li>• Se a cúpula estiver quebrada, as eventuais partículas de berílio devem ser recuperadas com cuidado, utilizando uma fita adesiva, devendo depois ser colocadas num saco de plástico fechado hermeticamente e enviadas ao revendedor juntamente com as colunas.</li> </ul> <p>Para mais informações, consulte o manual de precauções de utilização incluído na embalagem. Poderá ainda colocar-nos as suas questões através do seguinte endereço: <a href="mailto:beryllium@focal.com">beryllium@focal.com</a></p>  <p>(CEI 60417-6044)</p>



As modalidades de instalação e fixação das colunas à parede, teto ou outra superfície cumprem as condições e normas de construção, instalação, segurança e cablagem em vigor aplicáveis aos suportes em questão. Além disso, os produtos podem vibrar e danificar os suportes em que se encontram instalados. Como tal, a respetiva operação de instalação deve ser realizada por um profissional qualificado e informado quanto às normas de instalação e segurança. A Focal não fornece qualquer garantia de adequação a um determinado suporte ou instalação, sendo a instalação das colunas da exclusiva responsabilidade do cliente. Assim, a Focal não assumirá qualquer tipo de responsabilidade em caso de libertação, queda, acidente e/ou qualquer outra consequência ou dano de qualquer natureza associados à instalação das colunas.
































# ПРОЧЕСТЬ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ! ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ!

	<p>Символ восклицательного знака, заключенного в равносторонний треугольник, указывает на важные инструкции по эксплуатации и обслуживанию устройства.</p>	
<p>1. Ознакомьтесь с данными инструкциями.                  2. Сохраните данные инструкции.                  3. Учитывайте все предупреждения.                  4. Соблюдайте все инструкции.                  5. Запрещается использовать устройство вблизи воды.                  6. Протирайте только сухой салфеткой.                  7. Запрещается перекрывать вентиляционные отверстия устройства. Монтаж устройства должен осуществляться в соответствии с инструкциями производителя.                  8. Запрещается устанавливать устройство вблизи источников тепла, например, радиаторов, кухонной плиты, обогревателя и любых других устройств (включая усилители), выделяющих тепло.                  9. Используйте только транспортировочные приспособления, подставки, штативы, кронштейны или столы, рекомендуемые производителем или продаваемые вместе с устройством.                  10. При перемещении тележки с установленным на ней устройством соблюдайте особую осторожность во избежание травм при опрокидывании.</p> <div style="text-align: center;">  </div>	<p>11. Любые работы по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом. Техническое обслуживание необходимо в случае какого-либо повреждения устройства, например при повреждении кабеля или вилки питания, попадании жидкости или посторонних предметов внутрь устройства, воздействия на устройство дождя или влаги, неисправности или опрокидывания устройства.                  12. Во избежание возможного повреждения органов слуха не следует использовать акустическую систему с установленным высоким уровнем громкости в течение длительного времени. Использование акустической системы с высоким уровнем громкости может привести к повреждению органов слуха и вызвать различные нарушения слуха (временную или постоянную глухоту, шум в ушах, звон в ушах, гиперacusis). Чрезмерное воздействие шума на органы слуха (уровень звука выше 85 дБ), длящееся более одного часа, может привести к необратимому нарушению слуха.                  13. В вашей акустической системе используется перевернутый купольный высокочастотный динамик из чистого бериллия. В твердой форме этот материал безвреден. Тем не менее во избежание ненужных рисков следует соблюдать некоторые меры предосторожности:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• не допускается контакт бериллиевого купольного динамика с абразивным материалом;</li> <li>• в случае любого повреждения бериллиевого купольного динамика следует незамедлительно обмотать его поверхность защитной клейкой лентой, включенной в комплект поставки. Лента находится в пластиковом пакете вместе с инструкцией к перевернутому купольному высокочастотному динамику из чистого бериллия. Обратитесь к дистрибьютору для проведения демонтажа и замены высокочастотного динамика квалифицированным сервисным центром.</li> <li>• В случае разбития купола следует тщательно собрать все частицы бериллия с помощью клейкой ленты и поместить в герметичный пластиковый пакет, который должен быть передан дистрибьютору вместе с акустическим устройствам.</li> </ul> <p>Для получения дополнительной информации см. руководство по технике безопасности, включенное в комплект поставки.                  Вопросы также могут направляться производителю по следующему адресу: <a href="mailto:beryllium@focal.com">beryllium@focal.com</a></p> <div style="text-align: center;">  <p>(CEI 60417-6044)</p> </div>



Методы настенного и потолочного монтажа и установки компонентов акустических систем на прочие поверхности должны соответствовать строительным правилам и нормам, а также действующим в отношении соответствующих поверхностей стандартам проектирования, безопасности и прокладки электрической проводки. Кроме того, вследствие вибрации компонентов акустических систем возможно повреждение опорных поверхностей. По этой причине соответствующие монтажные работы должны выполняться квалифицированным специалистом с соблюдением норм монтажа и техники безопасности. Focal не предоставляет гарантий относительно пригодности несущей поверхности или соответствия выбранного типа монтажа вашим целям. Клиент самостоятельно несет ответственность за монтаж акустической системы. В этой связи Focal не несет никакой ответственности в случае открепления, падения, несчастного случая и любых других последствий и ущерба любого рода, связанных с монтажом акустической системы.









# 请先阅读本文！ 重要安全说明！

	<p>等边三角形内的感叹号旨在提醒用户注意说明书中出现的与本机操作和维护相关的重要指示。</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 请仔细阅读本指南。</li> <li>2. 请妥善保管本指南。</li> <li>3. 请遵守所有警告事项。</li> <li>4. 一切请按照指示进行操作。</li> <li>5. 请勿在靠近水的环境中使用本设备。</li> <li>6. 只可使用干布进行清洁。</li> <li>7. 请勿堵塞任何通风口。请按照制造商的指引安装本机。</li> <li>8. 请勿将本机安装在散热器、炉灶、暖气出风口或其他散热设备（包括放大器）等散发热量的热源附近。</li> <li>9. 仅可使用制造商推荐的配件。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>10. 仅可使用制造商推荐或本机自带的推车、支架、三脚架、托架或台面。如使用推车，在移动推车/音箱时应格外谨慎，避免倾覆造成的损坏。</li> </ol> <div style="text-align: center;">  </div> <ol style="list-style-type: none"> <li>11. 所有维护工作必须由专业人员执行。当设备出现任何的损坏，如电缆或插头损毁、液体渗入、外物插入、淋雨或暴露在潮湿环境、故障或跌落时，应对其进行维护。</li> <li>12. 为了避免可能产生的听力损伤，请勿长时间在高音量使用扬声器。收听高功率扬声器会损害用户耳朵并引起听力受损（临时或永久性耳聋、耳鸣、听觉过敏）。将耳朵暴露于高音量（85分贝以上）一小时以上会导致不可逆的听力损伤。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>13. 您的音箱采用纯铍倒圆顶高音单元。这种材料在固体形式时是无害的。然而，由于其性质，必须采取相应预防措施，以避免遭受不必要的风险：             <ul style="list-style-type: none"> <li>● 铍圆顶绝不可接触任何研磨材料。</li> <li>● 如果铍圆顶出现任何形式的损坏，应尽快使用随附的胶带将其表面整体覆盖。胶带位于装有纯铍倒圆顶高音单元说明书的塑料袋中。敬请联络经销商，由经销商拆卸并更换高音单元。</li> <li>● 如果圆顶破损，应使用胶带小心收集所有可能泄露的铍颗粒，并将其放入密封的塑料袋中，并同音箱一起交给经销商。了解更多信息，请参阅包装中的预防措施手册。</li> </ul> <p>您也可以直接致信以下地址向我们提出问题： <a href="mailto:beryllium@focal.com">beryllium@focal.com</a></p> <div style="text-align: center;">  <p>(CEI 60417-6044)</p> </div> </li> </ol>



扬声器在墙壁、天花板或其他表面的安装和固定方式应遵循适用于相关介质的施工、布局、安全和布线的条件和标准。此外，产品可能会造成震动并损坏其安装支架。因此，相应的安装操作必须由了解安装和安全规范的合格专业人员进行。Focal不对特定的支架、安装位置或安装方式提供任何保证，音箱的安装实施由客户自行负责。因此，对于因安装音箱而引起的任何性质的脱落、坠落、事故和/或任何后果或损坏，Focal概不负责。





### 1000 ICLCR5

1. 解开安全锁扣（图B3）。
2. 抬起固定爪钩（图B4）。
3. 测量顶棚的厚度，根据需要安装合适的适配器（靠近角落安装）（图B5）。
4. 借助吊索确保产品安装的安全（图B6）。
5. 将预先剥好的音箱电缆连接至音箱的弹簧端子。务必确保每组音箱的极性正确连接：连接到功放“+”端子的电缆必须连接到扬声器的红色端子。同样，连接到功放“-”端子的电缆必须连接到扬声器的黑色端子。如果此处不符合条件，立体声像和低音品质将极大降低（图B7）。
6. 按压音箱的外沿将产品嵌入墙壁或顶棚以将其固定（图B8），然后锁定保险装置（图B9）。
7. 如有必要可加装固定螺丝（最多9颗）。建议使用长度超过8厘米的长螺丝，将其插入红色箭头所标注的插槽中（图B8）。
8. 将中高音面板指向收听位置（图B10）。如有必要，根据房间的声学特征调整高音和中音水平（图B10）。
9. 1000 Series音箱包装箱中带有一件遮光隔音织物。取下保护膜并将织物覆在网罩上。但是没有遮光织物时，音响效果会更好。
10. 现在可将网罩安装就位。它依靠安装支架上的磁铁进行固定，您只需将其与安装架的边缘对齐即可。（图B11）

### 1000 IW6/1000 IWLCR6

1. 将预先剥好的音箱电缆连接至音箱的弹簧端子。务必确保每组音箱的极性正确连接：连接到功放“+”端子的电缆必须连接到扬声器的红色端子。同样，连接到功放“-”端子的电缆必须连接到扬声器的黑色端子。（图C3/D4）
  2. 按压音箱的外沿将产品嵌入墙壁或天花板以将其固定（图C4/D5）。1000 Series系列产品重量较大，安装须由专业人员操作。
  3. 使用提供的钥匙锁定所有固定爪钩。（图C5/D6）确保爪钩紧贴墙壁内壁。
  4. 1000 IW6：将高音面板对准收听位置（图C6）。如有必要，根据房间的声学特征调整高音水平（图C6）。
  - 1000 IWLCR6：稍稍松开顶部和底部的4枚螺丝，将中高音面板对准收听位置（图D7）。
- 如有必要，根据房间的声学特征调整高音和中音水平（图D7）。
- 作为中置音箱使用时，卸下中高音面板的4枚螺丝，将面板旋转90度以使高音单元的位置与（图D3）标记相对应。拧紧4枚螺丝。
5. 1000 Series音箱包装箱中带有一件黑色遮光隔音织物和整合型白色隔音织物。取下保护膜并将织物覆在网罩上。但是没有织物时，音响效果会更好。
  6. 现在可将网罩安装就位。网罩依靠安装支架上的磁铁进行固定，您只需将其与安装架的边缘对齐（图C8/D8）即可。
  7. 拆卸时请务必小心，尽可能旋出螺丝以锁定固定爪钩，以便轻松拆卸产品。

### 喷漆

如果您愿意，可将产品的网罩进行喷漆以便与周边的环境进行协调。建议您先从产品上取下网罩，然后再用喷枪喷漆。可以采用与壁画相同性质的涂料（图E）。如您希望在不拆除产品的情况下对顶棚/墙壁进行喷涂，建议您使用提供的保护罩。它通过磁铁与安装支架进行固定（图E）。

### 特别注意事项

对1000 Series整合型音箱的保养仅限于使用干布进行除尘。如果音箱出现污迹，建议您只使用湿布擦拭。切勿使用溶剂、洗涤剂、乙醇或腐蚀性物质、刮刀或清洁工具清理音箱表面。避免靠近热源。

### 质保条款

如有疑问，请联系您的Focal经销商。

在法国购买的任何Focal产品享受自购买之日起2年的质保期，质保期不因转售而延续。如产品存在缺陷，您需使用原包装自费将其寄送至经销商处，由经销商对产品进行检测并排查故障原因。如果在质保范围内，产品将更换并返还给您。反之，我们将为您出具维修费用明细。

不当使用或错误连接（如移动线圈烧毁等）导致的损坏不在质保范围内。

在法国以外的地区，Focal-JMLab产品所享受的质保条款由各自国家的Focal官方授权经销商根据当地现行法律制定。

# 사용에 앞서 먼저 읽어보십시오! 중요한 안전 지침!

	<p>정삼각형 안에 들어 있는 느낌표는 사용설명서에 언급되고 장치의 실행 및 유지보수와 관련된 중요 지침이 있음을 사용자에게 알리는 것입니다.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 이 지침을 읽을 것</li> <li>2. 이 지침을 보관할 것.</li> <li>3. 모든 경고를 확인할 것.</li> <li>4. 모든 지침을 준수할 것.</li> <li>5. 이 장치를 물 근처에서 사용하지 말 것.</li> <li>6. 마른 천으로만 닦을 것.</li> <li>7. 어떤 통풍구도 막지 말 것. 제조업체 지침에 따라 장치를 설치할 것.</li> <li>8. 라디에이터, 레인지, 난방장치 출구, 또는 기타 열을 발산하는 모든 장치(앰프 포함)과 같은 열원 주변에 설치하지 말 것.</li> <li>9. 제조자가 권장하는 액세서리만 사용하십시오.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>10. 제조자가 권장하거나, 장치와 함께 판매되는 카트, 발 달린 장치, 삼발이, 지지대 또는 테이블만을 사용해야 합니다. 카트를 사용하는 경우 흔들림으로 인한 부상을 피하기 위해 카트/장비 일체의 운반시 각별한 주의가 필요합니다.</li> <li>11. 모든 유지보수 작업은 공인 정비사만이 실시할 수 있습니다. 케이블이나 전원 플러그의 손상, 장치 내 액체 쏟음이나 물체 유입, 비나 습기 노출, 장치의 오작동 또는 장치의 뒤집힘과 같이 장치에 손상이 발생한 경우 유지보수 작업이 필요합니다.</li> <li>12. 청각 기능 손상을 피하기 위해, 장시간 큰 음량으로 듣지 마십시오. 큰 출력을 가진 스피커 소리는 청취자의 귀에 손상을 주어 청각 기능 장애를 유발할 수 있습니다(일시적 또는 영구적 청력 상실, 귀에서 웅웅거리는 소리가 들림, 이명감, 청각 과민증). 1시간 이상 과도한 음량(85 dB 초과)에 귀를 노출하면 영구적 청력 손상을 입을 수 있습니다.</li> <li>13. 스피커에는 순베릴륨으로 제조된 소프트 역동 트위터가 장착되어 있습니다. 고체 상태에서 이 재료는 위험성이 없습니다. 어떠한 경우이든 주의를 기울여 다음과 같은 불필요한 위험에 노출되는 경우를 피해야 합니다:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• 베릴륨 동은 절대로 연마제와 접촉해서는 안 됩니다.</li> <li>• 베릴륨 동이 어떤 형태로든 손상되는 경우, 가능한 빨리 제공된 보호 접착 테이프로 모든 표면을 덮어야 합니다. 이 보호 접착 테이프는 순베릴륨 역동 트위터용 설명서가 포함되어 있는 비밀 주머니 안에 들어 있습니다. 판매업체에 연락하여 업체의 담당 서비스 부서에서 트위터를 분리하여 교체하도록 요청하십시오.</li> <li>• 동이 파손된 경우, 그에 의해 발생한 베릴륨 입자는 접착 리본을 이용하여 조심해서 모으고 완전 밀폐한 비닐봉투에 넣어 스피커와 함께 판매자에게 보내십시오.</li> </ul> <p>보다 자세한 정보는 포장 내의 사용시 주의사항을 참조하십시오. 또한 궁금한 점은 다음 주소로 직접 질문하실 수 있습니다: beryllium@focal.com</p> <div style="text-align: center;">               (CEI 60417-6044)         </div> </li> </ol>



벽, 천장 또는 기타 표면에 스피커를 설치하고 고정하는 작업은 관련 지지물에 적용되는 시공, 구조, 안전, 배선 조건 및 규격에 따라 실시해야 합니다. 또한 제품은 제품이 설치된 지지물에 진동을 발생시키거나 손상할 수 있습니다. 따라서 설치 작업은 자격이 있고 설치 및 안전 규격을 숙지하고 있는 전문가가 실시해야 합니다. Focal은 지지물 또는 특정 설비, 고객이 직접 실시한 스피커 설치 작업과 관련된 보증을 하지 않습니다. Focal은 장치 탈락, 낙하, 사고 및 스피커 설치와 관련하여 발생하는 모든 유형의 결과 또는 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.







## まず、こちらをお読みください！ 重要な安全上の注意！

	<p>正三角形内に表示された感嘆符は、機器の利用やメンテナンスに関して説明書内に記載された重要な指示が存在することをユーザーに警告するためのものです。</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 説明書を読んでください。</li> <li>2. 説明書を保管してください。</li> <li>3. すべての警告に従ってください。</li> <li>4. すべての指示に従ってください。</li> <li>5. 水の近くで使用しないでください。</li> <li>6. 乾燥した布でのみ清掃してください。</li> <li>7. 換気口をふさがしないでください。メーカーの指示に従い、機器を設置してください。</li> <li>8. 暖房器、レンジ、暖房の温風口または熱を発するその他のあらゆる機器（アンブも含めた）など、熱源のそばに機器を設置しないでください。</li> <li>9. メーカーが推奨する付属品のみを使用してください。</li> </ol>	<p>10. メーカーが推奨する、または機器とともに販売される運搬機械、レッグ、三脚、スタンド、台のみ使用してください。カートを使用する際、転倒による損傷を回避するために、カート/機器両方の移動にいつもの注意を払ってください。</p>  <p>11. メンテナンス作業はすべて、資格を有する技術者により実施されなければなりません。ケーブルまたは電気プラグの破損、液体の浸潤または機器内への異物混入、雨または湿気への露出、機器の機能不順または倒壊など、機器に損害が起きた際はメンテナンスが必要です。</p> <p>12. 聴覚の損傷を回避するため、長時間高レベルの音量でスピーカーを聴かないでください。高出力でスピーカーを聴くと、ユーザーの耳を損傷し、聴覚障害（一時的または決定的な難聴、耳鳴り、聴覚過敏）を引き起こす可能性があります。過剰な音量（85 dB以上）に1時間以上耳をさらすと、不可逆的に聴覚を損傷する可能性があります。</p>	<p>13. このスピーカーには、純ベリリウム製のインバーテッド・ドームツイーターが使用されています。固形状態では、この資材に害はありません。しかしながらその性質上、不要なリスクにさらされることのないよう配慮すべき点がございます：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ベリリウム製ドームと研磨剤を接触させることは絶対にしないでください。</li> <li>・ベリリウム製ドームが破損した場合、その形状に関わらず、付属の保護テープで破損面全体を直ちに覆います。純ベリリウム製インバーテッド・ドームツイーターの説明書が収められたビニール袋に、テープも同封されています。その際販売店へ連絡し、その専門部署でツイーターの分解と交換を行ってください。</li> <li>・ドームが割れた場合、ベリリウムの微粒子を粘着テープで入念に回収した後、ビニール袋に密閉した状態で入れ、スピーカーとともに販売店へ返送してください。詳細はパッケージに付属された使用上の注意を参照してください。</li> </ul> <p>以下のアドレスまで直接質問していただくことも可能です：</p> <p>beryllium@focal.com</p>  <p>(CEI 60417-6044)</p>



スピーカーを壁、天井、またはその他の場所に設置および固定する場合は、必ず設置する場所の建物やレイアウト、セキュリティ、配線の規則のあらゆる条件と基準を満たした上で実施してください。また、本体が振動することで、取付器具に損傷を与える可能性があります。条件と基準を遵守するために、設置および安全基準を認識している資格をもつ専門家に設置作業を依頼してください。Focalは、スピーカーのあらゆる設置作業に関して保証せず、スピーカーの設置は、お客様自身の自己責任でなされるものとします。したがって、取付金具が外れた場合、スピーカーが落下した場合、スピーカー取付作業による事故が起きた場合、および/またはスピーカーの設置に関連するあらゆる損傷や事故が発生しても、Focalはいかなる責任も負いません。

# 1000 SERIES

## 取扱説明書

Focal-Jmlabの保証を有効にするには、  
現在、製品のオンライン登録が可能になりました：[www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)



Focalのスピーカーをご購入いただきありがとうございます。原音に忠実なハイファイの世界へようこそ。Focalはイノベーション、最高峰の技術、伝統、サウンドの喜びを大切に、お客様へビューで原音に近い、豊かな音をお楽しみいただけることを目指しています。この製品の性能をすべて活用するには、この冊子の説明をよくお読みになり、それから後で参照するために冊子を大切に保管してください。

### 同梱品について

- 1000Seriesスピーカー1点
- 組立フレーム1点
- 円形グリッド1点 (1000 ICW6と1000 ICA6)
- 長方形グリッド1点 (1000 IW6, 1000 IWLCR6)
- 正方形グリッド1点 (1000 ICW6と1000 ICA6と1000 ICLCR5)1点
- 壁及び天井塗装用保護シート1点
- quickstart 1点
- カッティングテンプレート1点
- 音響ファブリック (黒または白) 2点
- ベリリウム説明書1点
- 安全に関する指示と保証条件1点

### 重要なポイント

ベリリウム・インバーテッドドームツイーター1000Seriesのために開発されたツイーターは、最適なエネルギー伝達と制限された指向性を可能にするFOCAL独自のインバーテッド・ドームテクノロジーを使用しています。ベリリウム製のドームは、高音調性の特徴を持ち柔らかくかつ精密なダンピングと緩和の面で優れた性能を保証します。

W振動板：1000Seriesのスピーカー振動板はFocal独自の技術を採用したフランス製です。“W”コンポジット・サンドイッチコーン技術を採用することで、豊かな中音域ならびに歪みのない低音域が実現します。

マグネット付き保護グリッド：取り付けが簡単で、お部屋にとても良く調和します。

ODC (オプティマム・ダイレクティビティ・クロスオーバー) フィルター：指向性の最適化により、特に軸外で聴く場合にも、より均質なサウンドが得られます。天井埋込型スピーカーの「シャワー」効果を削除しました。

組立キット (オプション品)：壁への取り付けをする際に使用

耐火性背面ボックス (オプション品)：本製品(UL2043)を耐火基準に準拠させます。スピーカー背面に音響パワーをもたらし、本製品の性能を向上させます。(1000 ICW6のみ)

壁取付：オプションで壁に取付けるためのフレームです (1000 IW6と1000 IWLCR6)。

自動リセット過電流保護：製品の温度過昇防止をします。

### エイジング期間

Integration 1000 Seriesのスピーカーに使用されるスピーカーは、その能力を最大限に機能するために、またお使いの環境温度および湿度条件に適応するために一定の時間を必要とする複雑な構成部品からできています。このエイジング期間の長さは、それぞれの環境条件に応じて異なり、数週間に及ぶ場合もあります。約20時間連続してスピーカーを動作させることでエイジング期間が短くなる場合もあります。いったんスピーカーの特性が完全に安定すると、Integration 1000 Seriesのスピーカーのパフォーマンスを完全にお楽しみいただくことができます。

### 取り付け前の配線

ケーブルの敷設が完了して初めてスピーカーの組み立てを検討することができます。製品を簡単に接続できるように、ケーブルの長さが十分であることをご確認ください (約50 cm)。ラウドスピーカーの極性 (+/-) を尊重するために、マークが付いたケーブルを使用することを推奨します。距離に適した長さとお品質のケーブルをお選びください：販売員がアドバイスを致します。

### アンプの選択

スピーカーやスピーカーユニットに損傷を与えるのは、電力過剰ではなく、電力不足です。実際に音量が大き過ぎると、アンプが飽和して余剰な信号を生成し、ツイーターを破壊してしまう恐れがあります。

Integration 1000 Seriesのスピーカーの動的能力と定義は、関連するアンプの品質と欠陥を明らかにするために十分高度に作られています。お好みとご予算に応じて、販売員は製品をお選びいただく際にアドバイスを行います。

### 設置

#### スピーカーの位置決め

1000 Seriesのスピーカーは、あらゆる形式の音楽やホームシアタープログラムを最大限忠実に再現するように設計されています。しかしパフォーマンスを最適化し、良好な音調のバランスと現実的なサウンドイメージを保証するために、いくつかの簡単なルールに従う必要があります。

#### 音の拡散の使用 (天井)

バックグラウンド拡散の使用のために (各スピーカーは他のスピーカーとは独立して動作)、あなたのニーズや部屋の建築上の制約に従ってスピーカーを取り付けることができます。ただし、低周波レベルの超過を下げるために、スピーカーを壁や部屋の隅から50cm程離して設置してください。

# 1000 SERIES

## 取扱説明書

### ステレオ装置の使用（天井または壁）

スピーカーは、リスニングエリアの正面に対称を成すように配置する必要があります。理想的なのは、エリアと二等辺三角形になるような配置です。リスニングエリアが3 mと6 mの間の場合、スピーカーの間隔は2.5 m～4 mになります（図1）。しかし特定の設備条件に応じて、理想的な妥協策を見つけるためにこれらの距離を変更することができます。スピーカーは、同じ高さの同じ水平面に配置する必要があります（図2）。天井でスピーカーを使用する場合は、左右正面のスピーカーは、壁から0.3～0.6 mずらし、同じ水平線上に配置される必要があります。右スピーカーと左スピーカーの間隔は、2.5mから4mの間でなければなりません（図3）。

### ホームシアターの使用（天井または壁）

#### 左右正面と中央のスピーカー

壁に取り付ける場合、左右正面のスピーカーは、リスニングエリアの正面に対称を成すように、スクリーンの両側に、そして半分の高さに配置する必要があります。理想的なのは、エリアと二等辺三角形になるような配置です。リスニングエリアが3mと6mの間の場合、スピーカーの間隔は2.5m～4mになり、スクリーンとの間に約50cmの距離を置くようにします。しかし特定の設備条件に応じて、理想的な妥協策を見つけるためにこれらの距離を変更することができます。リアリティある台詞の復元のために、中央のスピーカーはできるだけスクリーンの上または下に配置する必要があります（図4）。マイクロパーフォーレーション投影スクリーン（音響透過性）が使用される場合、左右正面のスピーカーと中央のスピーカーは、このスクリーンの後ろの同じ水平面に、スクリーンの半分の高さで配置する必要があります（図5）。天井にスピーカーを取り付ける場合は、左右正面のスピーカーと中央のスピーカーを、壁から0.3～0.6mずらし、同じ水平線上に配置してください。左右スピーカーの間隔は、2.5mから4mの間でなければなりません（図6）。

### システム5.1のためのリアエフェクトスピーカー。

壁への取り付けの場合、リアエフェクトスピーカーは、リスニング位置のわずかに後方（0.5 - 1.5m）の横壁に、左右正面のスピーカーと同じ高さで取り付けてください（図7）。天井への取り付けの場合、リアエフェクトスピーカーは、リスニング位置のわずかに後方（理想的なのは0.5 - 1.5 m）の同じ水平線上に取り付ける必要があります、左右スピーカーの間隔は、2.5mから4mの間でなければなりません（図8）。

### システム7.1のためのリアエフェクトスピーカー。

壁への取り付けの場合、リアエフェクトスピーカーは、リスニング位置と並んで横壁に、左右正面のスピーカーと同じ高さで取り付けてください。リアエフェクトスピーカーは、リスニング位置の後方に位置する壁に、左右正面のスピーカーと同じ高さで取り付けてください。2つのスピーカーの間隔は、2.5mから4mの間でなければなりません（図9）。天井への取り付けの場合、リアエフェクトスピーカーは、リスニング位置の前方と同じ水平線上に配置してください。リアエフェクトスピーカーは、リスニング位置のわずかに後方（0.5 - 1.5m）の同じ水平線上に取り付ける必要があります、2つのスピーカーの間隔は、1.5mから2.5mの間でなければなりません（図10）。

### Atmosエフェクトスピーカー（天井）

システム5.1.2のために、Atmosエフェクトスピーカーは、リスニング位置からわずかに前方（0.25 - 1 m）の同じ水平線上に取り付ける必要があります、2つのスピーカーの間隔は、1 mから2.5 mの間でなければなりません（図11）。システム7.1.4のために、Atmosエフェクトスピーカーは、リスニング位置からわずかに前方（0.25 - 1m）の同じ水平線上に取り付ける必要があります、2つのスピーカーの間隔は、1mから2.5mの間でなければなりません（図11）。Atmosエフェクトスピーカーは、リスニング位置のわずかに後方（0.25 - 1m）の同じ水平線上に取り付ける必要があります、2つのスピーカーの間隔は、1mから2.5mの間でなければなりません（図12）。

### 既存する工事

スピーカーを壁、天井、またはその他の場所に設置および固定する場合は、必ず設置する場所の建物やレイアウト、セキュリティ、配線の規則のあらゆる条件と基準を満たした上で実施してください。また、本体が振動することで、取付器具に損傷を与える可能性があります。条件と基準を遵守するために、設置および安全基準を認識している資格をもつ専門家に設置作業を依頼してください。Focalは、スピーカーのあらゆる設置作業に関して保証せず、スピーカーの設置は、お客様自身の自己責任でなされるものであるとします。したがって、取付金具が外れた場合、スピーカーが落下した場合、スピーカー取付作業による事故が起きた場合、および/またはスピーカーの設置に関連するあらゆる損傷や事故が発生しても、Focalはいかなる責任も負いません。スピーカーを取り付ける前に、天井または壁の設置する場所に換気ダクトが通っていたり、取り付けに影響を及ぼす恐れのあるケーブルなどの障害物がないことを確認してください。適切な場所を決定するのに役立つ適切なツールを使用してください。製品を取り付けるために、天井または壁の内側に十分なスペースがあることを確認してください。

付属のカッティングテンプレートを 사용하여現在の床または壁に線を引きます。そして天井または壁に穴を開けるために適したツールを使用して、線に沿って切ります（図A1/B1, B2/C1, C2/D1, D2）。

### 新しい工事

指定のオプションの組立てキットを使用してください。スピーカーの配線を行ってから取り付けを行ってください。

### スピーカーの設置

1000 Seriesの製品には、スピーカーと磁気グリッドが含まれています。

Easy Quick Installシステムを採用したので、1000 Seriesの製品(1000 ICW6, 1000 ICA6と1000 ICLCR5)を天井に取り付けする際ツールは何も必要ありません。

1000 ICLCR5スピーカーは天井のさまざまな厚さ（12～54mm）に対応するために、アダプタが付属しています（角の辺りにあります）。

1000 IW6と1000 IWLCR6を壁へ取り付けするには、回転式の取付ブラケットを働用します。スピーカーを穴に挿入し、付属のレンチまたはドライバーを使用して、取付ブラケットのネジを時計回りに締めます。ドライバーをお使いの場合は、取付ブラケットを傷つけることのないよう、必ず締付トルクを低い値に設定してください。抵抗を感じるまでネジを締めると、スピーカーがしっかり固定されます。1000 Seriesは重いので、専門家に設置を依頼してください。

### 1000 ICW6/1000 ICA6

1. 取付フレームが開閉部を通過できるように、取付ブラケットが取付フレームにカチッと合はまるまで回転させます。（図A2）
2. 片手で、取付フレームを天井または壁の開閉部に挿入して、天井または壁にぴったりとはまるようにします。（図A3）
3. 取付フレームをロックするには、もう一方の手を開閉部に通し、2本の指でブラケットを元の位置から逆に回転させます。（図A4）
4. 次に、ブラケットを最後まで押し下げます（図A5）。
5. 最後に、ブラケットを放して、きちんと固定されたかを確認します。また、ブラケットがスピーカーケーブルにのっていないことも確認してください。（図A6）



## يجب قراءة هذا الدليل قبل الاستعمال! تعليمات هامة تتعلق بالسلامة!

	<p>الهدف من علامة التعجب الموجودة في مثلث متساوي الأضلاع هو تنبيه المستخدم لوجود تعليمات مهمة مذكورة في كتيب التعليمات ومتعلقة بتشغيل الجهاز وصيانته.</p>	
<p>1. اقرأ هذه الإرشادات. 2. احتفظ بهذه التعليمات. 3. اتبع هذه التنبيهات. 4. اتبع كل التعليمات. 5. لا تستخدم هذا الجهاز على مقربة من الماء. 6. نظّف فقط باستخدام قطعة قماش جافة. 7. لا تقم بسد أية فتحة تهوية. قم بتركيب الجهاز حسب تعليمات الشركة المصنعة. 8. لا تقم بتركيب الجهاز على مقربة من مصدر حرارة مثل المدفأة أو البوتاجاز أو فتحة تدفئة أو أي جهاز آخر (بما في ذلك مكبرات الصوت) التي تشتت الحرارة. 9. استخدم فقط قطع الغيار التي توصي بها الشركة المصنعة.</p>	<p>10. لا تستخدم إلا التربولي أو الحوامل أو الحوامل ثلاثية القوائم أو الدعائم أو المناضد التي توصي بها الشركة المصنعة أو تلك المُباعة مع الجهاز. عند استخدام تربولي، يجب توخي المزيد من الحذر أثناء نقل كل من التربولي/ الجهاز لتجنب أية إصابات بسبب الانقلاب.</p>  <p>11. يجب إجراء جميع أعمال الصيانة بمعرفة شخص مؤهل. تكون الصيانة ضرورية عقب حدوث أي تلف للجهاز، مثل تلف الكابل أو قابس الكهرباء أو انسكاب سائل أو دخول أشياء داخل الجهاز أو التعرض للمطر أو للرطوبة أو التشغيل السيئ أو سقوط الجهاز. 12. من أجل تجنب حدوث أي ضرر محتمل للسمع، لا تستمع لمكبرات الصوت على مستوى صوت عالٍ لمدة طويلة. سمع مكبرات الصوت وهي تصدر صوتاً شديداً يمكن أن يتلف أذن المستخدم ويتسبب في حدوث اضطرابات سمعية (صمم مؤقت أو دائم، طنين بالأذن، تهيؤات سمع ضوضاء، احتداد السمع). تعريض الأذنين لمستوى صوت زائد عن الحد (أعلى من 85 ديسيبل) لأكثر من ساعة يمكن أن يتلف حاسة السمع بشكل لا رجعة فيه.</p>	<p>13. تستخدم مكبرات الصوت الخاص بك مكبراً عالي التردد ذا قبة مقلوبة من البريليوم الخالص. هذه الخامة في شكلها الصلب غير ضارة. إلا أنه، بسبب طبيعتها، لابد من اتخاذ بعض الاحتياطات لعدم التعرض لمخاطر لا فائدة منها:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا يجب أبداً أن تكون قبة البريليوم على اتصال بمادة ساحجة.</li> <li>• إذا تضررت قبة البريليوم بأي شكل من الأشكال، يتم تغطية كل سطحها في أقرب وقت ممكن بالشريط اللاصق الواقي المُباع. سوف تجده في الكيس البلاستيكي الذي يحتوي على الدليل المخصص للمكبر عالي التردد ذا القبة المقلوبة من البريليوم الخالص. اتصل ببائع التجزئة لتفكيك مكبر الصوت عالي التردد واستبداله من قبل قسم الخدمات المختص لدى الموزع.</li> <li>• إذا انكسرت القبة، فيجب جمع أي جزيئات بريليوم بعناية باستخدام شريط لاصق ثم وضعها في كيس بلاستيكي مغلق بإحكام ويتم إرساله للوكيل في نفس وقت إرسال مكبر الصوت. لمزيد من المعلومات، برجاء الرجوع إلى دليل احتياطات الاستخدام الموجود في العبوة. يمكنك أيضاً طرح أسئلة مباشرة على العنوان التالي:</li> </ul> <p>beryllium@focal.com</p>  <p>(CEI 60417-6044)</p>

طرق تركيب وتثبيت مكبرات الصوت في الجدران والسقف أو على الأسطح الأخرى تستوفي الشروط ومعايير السارية الخاصة بالبناء والتنظيف الداخلي والسلامة وتوصيل الكابلات والمطبقة على الحوامل المعنية بهذه الشروط. بالإضافة لذلك، يمكن أن تهتز الأجهزة وتتلف الحوامل المركبة عليها. ولهذا السبب يجب أن تتم عمليات التركيب بمعرفة مهني مؤهل ومطلع على معايير التركيب والسلامة. شركة Focal لا تعطي أي ضمان للحامل أو لتركيب معين، وتنفيذ تركيب مكبرات الصوت أمر يخص العميل. ولا تعُد شركة Focal مسؤولة بأي حال من الأحوال في حالة تفكك أو سقوط أو وقوع حادث و/ أو أي نتيجة أخرى أو تلف من أي نوع يكون مرتبطاً بتركيب مكبرات الصوت.



الرجاء تفعيل ضمان يمكنك الآن تسجيل منتجك عبر الإنترنت على موقع: [www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)



لقد اشتريت للتو منتجاً من منتجات Focal ونحن نشكرك على ذلك. مرجحاً بك في عالمنا، وهو عالم الدقة العالية. إن الابتكار والأصالة والامتياز والمتعة هي من قيمنا، وهدفنا الوحيد هو أن نقدم لك صوتاً نقياً وأصلياً ورائعاً. من أجل الاستفادة الكاملة من أداء هذا المنتج، فإننا ننصحك بقراءة التعليمات الواردة في هذا الكتيب، ثم الاحتفاظ به بعناية من أجل الرجوع إليه مستقبلاً.

محتوى العبوة

- عدد 1 مكبر صوت من نوع Series 1000
- عدد 1 إطار تركيب
- عدد 1 شبكة دائرية (ICW6 1000 و ICA6 1000)
- عدد 1 شبكة مستطيلة (IW6 1000 و IWLCR6 1000)
- عدد 1 شبكة مربعة (ICW6 1000 و ICLCR5 1000 و ICA6 1000)
- عدد 1 قناع حماية يُستخدم عند طلاء الجدار/السقف
- عدد 1 دليل البدء السريع
- 1 x قالب القطع
- عدد 2 نسيج صوتي (أبيض أو أسود)
- عدد 1 دليل البريليوم
- عدد 1 تعليمات السلامة و شروط الضمان

النقاط الرئيسية

مكبر عالي التردد ذو قبة مقلوبة من البريليوم: يستخدم مكبر الصوت ذو التردد القوي بالنسبة لمنتجات الفئة Series 1000 تقنية القبة المقلوبة الحصيرية الخاصة بشركة Focal، التي تتيح النقل الأمثل للطاقة ونسبة توجيه محدودة. يضمن البريليوم في القبة أداء استثنائياً من حيث الخفة والإخماد والصلابة، وذلك من أجل الحصول على صوت حاد وناعم في نفس الوقت ومفصل ومضبوط.  
مكبرات الصوت ذات العشاء «W»: يتم تصنيع أغشية مكبرات الصوت من فئة Series 1000 في فرنسا اعتماداً على التقنية الحصيرية لشركة Focal وهي تقنية «W». تتيح تقنية الشطريرة المركبة «W» أصوات متوسطة ثرية ومضبوطة وأصوات جهيرة بدون تشويه. شبكة حماية بمشبك مغناطيسي: سهولة التركيب، أفضل دمج.  
مرشح ODC (Optimum Directivity Crossover): تحسين التوجيه من أجل صوت أكثر تجانساً خاصة عندما يتم الاستماع للمنتجات خارج المحور. تمت إزالة تأثير "الدش" بالنسبة للمنتجات التي توضع في السقف.

طقم تركيب (اختياري): من أجل التركيب في فاصل تحت الإنشاء.  
صندوق خلفي مقاوم للاشتعال (اختياري): يضمن التوافق مع معايير مقاومة المنتجات للحريق (UL2043). يزيد من أداء المنتجات وذلك بزيادة الصوت خلف الجهاز (ICW6 1000 فقط). للضبط على الجدار: إطار حائط متوفر بشكل اختياري لـ IW6 1000 و IWLCR6 1000.  
الحماية من التيار قابلة لإعادة الضبط تلقائياً: الحماية الحرارية للمنتج أثناء ارتفاع درجات الحرارة بشدة.

فترة الترويض

مكبرات الصوت المستخدمة في المكبرات من فئة Series 1000 هي عناصر ميكانيكية معقدة تتطلب فترة من التكيف حتى تعمل بأفضل قدر ممكن و من أجل أن تتكيف مع ظروف الحرارة والرطوبة داخل محيطك. تختلف فترة الترويض هذه حسب الظروف التي تمت مواجهتها ويمكن أن تمتد لعدة أسابيع. ومن أجل تسريع هذه العملية، يمكنك تشغيل مكبرات الصوت لمدة 20 ساعة متتالية على شدة صوت متوسطة. بمجرد ما أن تستقر خصائص مكبر الصوت بشكل كامل، ستتمكن من الاستمتاع بشكل كلي بأداء مكبرات الصوت من فئة Series 1000 .

توصيل الكابلات قبل التثبيت

لا يمكنك التفكير في تركيب مكبرات الصوت الخاصة بك إلا بعد وضع الكابلات. تأكد من ترك الطول الكافي من الكابل من أجل توصيل منتجك بسهولة (حوالي 50 سنتيمتراً). ننصحك باستخدام كابل مع علامة مرجعية حتى تتمكن من احترام قطبية مكبرات الصوت (+/-). اختر كابلات ذات جودة عالية وقطعاً مناسباً للطول: سيقيم الوكيل بإعطائك النصح اللازم من أجل ذلك.

اختيار مُضخّم الصوت

ليست القدرة الزائدة لمضخم الصوت هي التي يمكن أن تلحق الضرر بمكبرات الصوت، بل على العكس فإن نقص القدرة هو ما يضر بالمكبرات. في الواقع إذا كان حجم الصوت مرتفعاً جداً، فإن المضخم يصبح مشبعاً ويولد إشارات زائدة قد تدمر مكبر الصوت.

القدرة الديناميكية و وضوح صوت مكبرات الصوت من فئة Series Intégration 1000 عالية بما يكفي من أجل إبراز مزايا و عيوب مضخمات الصوت التي سيتم توصيلها معها. سوف يقوم الوكيل بتوجيهك من أجل الاختيار وفقاً لنوعك و ميزانيتك.

التركيب

تحديد موضع مكبرات الصوت

لقد تم تصميم مكبرات الصوت من فئة Series 1000 من أجل تشغيل جميع أشكال الموسيقى و برامج السينما المنزلية بأكبر قدر من الأمانة. ومع ذلك فإنه يستحسن اتباع بعض القواعد البسيطة من أجل تحسين أدائها، وضمان توازن نغمي جيد وصورة صوتية واقعية.

استخدام انتشار الصوت (السقف)

من أجل الاستخدام في البيث الصوتي الخلفي (حيث يعمل كل مكبر صوت بشكل مستقل عن الآخرين)، يمكن تثبيت مكبرات الصوت وفقاً لاحتياجاتك و للعوائق المعمارية للغرفة. غير أنه يجب الحرص على عدم تركيب مكبرات الصوت على مسافة تقل عن 50 سم من الجدار أو من أحد الأركان حتى يتم تجنب فرط مستوى الترددات المنخفضة.

استخدام Stereo (السقف أو الجدار)

ينبغي وضع مكبرات الصوت بشكل متناظر مقابل منطقة الاستماع، من أجل تشكيل مثلث متساوي الساقين على نحو مثالي معها. حيث سيتراوح التباعد بين مكبرين بين 2.5 متر و 4 أمتار من أجل منطقة استماع تتراوح بين 3 أمتار و 6 أمتار (الشكل 1). ومع ذلك فإنه من الممكن تغيير هذه المسافات للعثور على الحل المثالي اعتماداً على ظروف الإعداد الشخصية.  
و ينبغي وضع مكبرات الصوت على نفس الارتفاع وعلى نفس المستوى الأفقي (الشكل 2). عند استخدام مكبرات الصوت في السقف، يجب وضع مكبرات الصوت الأمامية اليمنى و اليسرى على نفس الخط الأفقي، حيث يجب أن تبعد عن الجدار من 0.3 إلى 0.6 متر. يجب أن يكون التباعد بين مكبرات الصوت اليمنى و اليسرى بين 2.5 متر و 4 أمتار (الشكل 3).



12. ضبط مكبر الصوت عالي التردد (ICW6 1000 و ICA6 1000)

يمكن ضبط مستوى مكبر الصوت عالي التردد بواسطة مفتاح قطع التيار الموجود خلف مكبر الصوت كما هو مبين (شكل A14).

### ICLCR5 1000

1. افتح طرف الأمان (الشكل B3).

2. ارفع أرجل التثبيت (الشكل B4).

3. قم بقياس سمك السقف، وإذا لزم الأمر، قم بتثبيت الحوامل المناسبة (الموجودة بالقرب من الزوايا) (الشكل B5).

4. قم بتأمين تثبيت المنتج باستخدام الرفاعة (الشكل B6).

5. قم بتوصيل كابل مكبر الصوت، الذي تمت تعريضه مسبقاً، بأطراف الأقطاب المجهزة بنواضح. ومن الضروري أن تكون قطبية مكبر الصوت موصولة بالشكل الصحيح: يجب أن يكون الكابل الموصول بالقطب "+" لمضخم الصوت متصلاً بالطرف الأحمر لمكبر الصوت. و بنفس الطريقة، يجب أن يكون الكابل الموصول بالقطب "-" لمضخم الصوت متصلاً بالطرف الأسود لمكبر الصوت. إذا لم يتم احترام هذا الشرط، فسوف تتدهور صورة السيرييو و تنخفض جودة الصوت بدرجة كبيرة (الشكل B7).

6. أدخل المنتج في الجدار أو في السقف من خلال الضغط على مختلف جوانب مكبر الصوت من أجل ضمان عملية تثبيته (الشكل B8) و بعد ذلك أقل نظام الحماية (الشكل B9).

7. إذا لزم الأمر من الممكن إضافة براغي التثبيت (حتى 9 براغي). نوصي باستخدام براغي طويلة أطول من 8 سنتيمترات و إدخالها في الفتحات المخصصة لذلك والتي تحمل علامة السهم الأحمر (الشكل B8).

8. قم بتوجيه قرص الصوت المتوسط والحاد باتجاه موضع الاستماع (الشكل B10). و عند الحاجة، قم بضبط مستويات الصوت الحاد و المتوسط وفقاً للخصائص الصوتية للغرفة (الشكل B10).

9. يتم تسليم مكبرات الصوت من نوع Series 1000 مع نسيج صوتي معتم. قم بإزالة الشريط الواقي، ثم ركب النسيج على الشبكة. كما سيتم الحصول على أداء صوتي أفضل بدون النسيج المعتم.

10. يمكن الآن وضع الشبكة في مكانها. يتم تثبيتها بفضل المغناطيس الموجود على إطار التركيب، تحتاج فقط لمحاذاتها بحافة إطار التركيب (الشكل B11)

### IWLCR6 1000 و IW6 1000

1. قم بتوصيل كابل مكبر الصوت، الذي تمت تعريضه مسبقاً، بأطراف الإدخال المجهزة بنواضح. ومن الضروري أن تكون قطبية مكبر الصوت موصولة بالشكل الصحيح: يجب أن يكون الكابل الموصول بالقطب "+" لمضخم الصوت متصلاً بالطرف الأحمر لمكبر الصوت. و بنفس الطريقة، يجب أن يكون الكابل الموصول بالقطب "-" لمضخم الصوت متصلاً بالطرف الأسود لمكبر الصوت. (الشكل D3 / D4)

2. أدخل المنتج في الجدار أو في السقف من خلال الضغط على مختلف جوانب مكبر الصوت من أجل تأمينه (الشكل D5 / D4). منتجات Series 1000، من الضروري رفع المنتجات بواسطة متخصص.

3. أقل كل أرجل التثبيت بواسطة المفاتيح المباع. شكل D6 / C5 تأكد أن القوائم مثبتة مقابل الجانب الداخلي للجدار.

4. IW6 1000 : قم بتوجيه قرص الصوت الحاد باتجاه موضع الاستماع (الشكل C6). و عند الحاجة، قم بضبط مستويات الصوت الحاد وفقاً للخصائص الصوتية للغرفة (الشكل C6).

IWLCR6 1000 : قم بتوجيه قرص الصوت المتوسط والحاد باتجاه موضع الاستماع مع الفك الخفيف للبراغي الـ 4 في أعلى أسفل كل قرص (شكل D7). و عند الحاجة، قم بضبط مستويات الصوت الحاد و المتوسط وفقاً للخصائص الصوتية للغرفة (الشكل D7).

عند استخدامه كمكبر صوت مركزي، قم بإزالة البراغي الأربعة 4 من لقرص الصوت المتوسط والحاد، ثم قم بتدوير القرص 90 درجة ليتطابق مع موضع مكبر الصوت ذي التردد القوي Tweeter مع العلامة (الشكل D3). أدخل البراغي الأربعة.

5. يتم تسليم مكبرات الصوت من نوع Series 1000 مع نسيج صوتي معتم ونسيج صوتي أبيض للدمج. قم بإزالة الشريط الواقي، ثم ركب الأنسجة على الشبكة. كما سيتم الحصول على أداء صوتي أفضل بدون النسيج.

6. يمكن الآن وضع الشبكة في مكانها. يتم تثبيت الشبكة في مكانها بشكل مغناطيسي على إطار التثبيت، حيث إنك تحتاج فقط إلى محاذاتها بحافة إطار التركيب (شكل D8 / C8).

7. انتبه أثناء الفك، قم بفك قفل البراغي إلى الحد الأقصى من أجل تحرير قوائم التثبيت و التمكن من إخراج المنتج بسهولة.

### الصباغة

إذا كنت ترغب في ذلك، يمكنك صباغة شبكة منتجاتك من أجل ملائمة المنتج مع محيطك. نوصي بأن تقوم أولاً بإزالة الشبكة من المنتج و تقوم بصباغتها بواسطة مسدس رش الصباغة. يمكن أن يكون الطلاء المستخدم من نفس نوع طلاء الجدار (الشكل E). إذا كنت ترغب في طلاء السقف أو الحائط دون تفكيك المنتج الخاص بك، فإننا ننصحك باستخدام قناع حماية المنتج المقدم لكم. تركيبه على إطار تركيب مغناطيسي (الشكل E).

### احتياطات خاصة

أعمال الصيانة الوحيدة المطلوبة لمكبرات صوت Series 1000 المكاملة هي تفتيش الغبار باستخدام قطعة قماش جافة. وإذا تسخ مكبر الصوت، نوصي بتنظيفه ببساطة باستخدام قطعة قماش مبللة. لا تقم مطلقاً باستخدام المنظفات أو المنتجات الكحولية أو المنتجات الأكلة أو المواد الكاشطة أو المواد المطهرة لتنظيف سطح مكبر الصوت. تجنب الوجود على مقربة من مصادر الحرارة.

### شروط الضمان

ففي بلدك، Focal مشمولة بضمان يمنحه الموزع الرسمي لمكبرات Focal مكبرات الصوت من

يزودك موزعك بجميع التفاصيل المتعلقة بالضمان. يمتد الضمان ليشمل على الأقل ما مُنح بموجب الضمان القانوني الساري في البلد الذي أُصدرت فيه فاتورة الشراء الأصلية.

**Élimination correcte de ce produit.**

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers au sein de l'UE. Par mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine, veuillez le recycler de manière responsable, pour favoriser la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contactez le détaillant chez lequel le produit a été acheté. Celui-ci pourra procéder au recyclage du produit en toute sécurité

FR

**Correct elimination of this product.**

This marking indicates that within the EU this product should not be disposed of with other household wastes. To prevent any risk to the environment or human health, please recycle them responsibly to encourage the reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems available, or contact the retailer where you purchased the product. They can recycle this product safely.

GB

**Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts.**

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Als Präventivmaßnahme für die Umwelt und die menschliche Gesundheit muss auf eine verantwortungsbewusste Wiederverwertung zur Förderung der Wiederverwendung von materiellen Ressourcen geachtet werden. Für die Rückgabe von Gebrauchsgütern verwenden Sie bitte zur Verfügung stehende Rückgabe- und Recyclingsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Letzterer kann das Gerät sicher dem Wertstoffkreislauf zuführen.

DE

**Eliminación correcta de este producto.**

Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con el resto de residuos domésticos dentro de la UE. Con el objetivo de proteger el medioambiente y la salud pública, recicle de forma responsable para favorecer la reutilización de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el vendedor del producto. Este podrá proceder al reciclaje del producto de forma totalmente segura.

ES

**Corretto smaltimento di questo prodotto.**

Questa marcatura indica che, nell'UE, questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. A titolo preventivo per l'ambiente e la salute, deve essere riciclato in modo responsabile per favorire il riutilizzo delle risorse materiali. Per mandare indietro l'apparecchio usato, si prega di utilizzare il sistema di reso e raccolta o di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, il quale potrà procedere a riciclare il prodotto in totale sicurezza.

IT

**Eliminação correta deste produto.**

Esta marca indica que, na UE, este produto não deve ser eliminado com outro lixo doméstico. Como medida de prevenção para o ambiente e para a saúde humana, deve ser reciclado de modo responsável, para promover a reutilização dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, recorra aos sistemas de devolução e recolha ou contacte o comerciante em que o produto foi adquirido. Este poderá proceder à reciclagem do produto com toda a segurança.

PT

**Prawidłowe usuwanie produktu.**

To oznaczenie informuje, że produkt nie należy usuwać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego na terenie UE. W celu ochrony środowiska i zdrowia człowieka, należy w sposób odpowiedzialny prowadzić recycling i wspierać ponowne wykorzystywanie materiałów. Aby zwrócić swoje urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i odbioru prowadzonego przez sprzedawcę detalicznego, u którego produkt został nabyty. Sprzedawca będzie w stanie w sposób bezpieczny przeprowadzić recycling produktu.

PL

**Tuotteen asianmukainen hävittäminen.**

Tämä merkintä osoittaa, että EU:ssa tätä tuotetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Kierrätä se vastuullisesti ehkäistäkseen mahdollisia vaaroja ympäristölle tai ihmisten terveydelle ja edistääksesi aineellisten voimavarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttämällä saatavilla olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen. He voivat kierrättää tämän tuotteen turvallisesti.

FIN

**Правильная утилизация продукта.**

Данная маркировка указывает на то, что в пределах ЕС этот продукт не может утилизироваться вместе с бытовым мусором. В целях предотвращения загрязнения окружающей среды и нанесения ущерба здоровью человека утилизируйте продукт должным образом, позволяющим произвести его повторную переработку. Для того чтобы вернуть бывшее в употреблении устройство, используйте системы возврата и сбора сырья либо обратитесь в пункт розничной торговли, в котором вы приобретали продукт, для организации повторной переработки с соблюдением всех норм безопасности.

RU

**Correcte verwijdering van dit product.**

Deze markering geeft aan dat dit product in de EU niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om het milieu en de gezondheid van de mens te beschermen, dient u het product op verantwoorde wijze te recyclen om hergebruik van materiële hulpbronnen te stimuleren. U kunt uw gebruikte apparaat retourneren bij een recyclepunt of milieustation, of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. Zo kan het product op verantwoorde wijze worden gerecycled.

NL



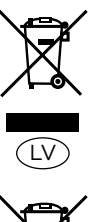
### Korrekt avlägsnande av produkten.

Denna märkning anger att produkten inte ska kasseras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra skada på miljö och människors hälsa, vänligen återvinn produkten ansvarsfullt för att främja återanvändning av materialresurserna. Använd tillgängliga återlämnings- och insamlingsssystem för att återlämna din använda anordning, eller kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av. De kan återvinna produkten säkert.



### A termék helyes ártalmatlanítása.

Ez a jelölés azt jelzi, hogy a terméket nem szabad az EU területén az egyéb háztartási hulladékkal együtt kidobni. A lehetséges környezet- és egészségkárosodás elkerülése érdekében kérjük, hogy a hulladékot felelősen hasznosítsa újra, ezzel segítve a nyereszanyagok újrahásznosítását. A használt eszközök visszaküldéséhez használja a rendelkezésre álló visszaküldési és gyűjtőrendszereket vagy forduljon a kiskereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Ők elvégzik a termék biztonságos újrahásznosítását.



### Pareiza, šī produkta, likvidācija.

Šis marķējums norāda, ka Eiropas Savienībā šo produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu jebkādu risku videi vai cilvēku veselībai, lūdzam nodot produktu atsevišķai pārstrādei, lai veicinātu materiālo resursu otrreizējo izmantošanu. Lai atgrieztu savu lietoto ierīci, lūdzu, izmantojiet pieejamās atpakalpošanas un savākšanas sistēmas, vai sazinieties ar izplatītāju, no kura iegādājāties šo produktu. Tas var droši pārstrādāt šo produktu.



### Pravilno odlaganje tega izdelka.

Ta oznaka pomeni, da tega izdelka v EU ni dovoljeno odlagati z drugimi gospodinjstskimi odpadki. V izognitev povzročanju morebitne škode za okolje ali človeško zdravje izdelke reciklirajte odgovorno, da omogočite ponovno uporabo materiala. Če želite rabljeno napravo vrniti, jo vrnite prek sistemov za vračanje in zbiranje, ki so na voljo, ali pa se obrnite na trgovca, pri katerem ste izdelke kupili, ki bo izdelke varno recikliral.



### Správna likvidace tohoto výrobku.č.

Toto označení znamená, že výrobek v EU nelze likvidovat spolu s jiným domácím odpadem. Aby se předešlo možným škodám na životním prostředí či na lidském zdraví, výrobky zodpovědně recyklujte, podpořte tím opětovné využívání materiálů. Pro vrácení použitého výrobku využijte dostupné vratné a sběrné systémy nebo se spojte s maloobchodním prodejcem, kde jste výrobek zakoupili. Ti pak mohou výrobek bezpečně recyklovat.



### Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος.

Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα εντός της ΕΕ. Για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος για το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία, παρακαλείσθε να το ανακυκλώσετε υπεύθυνα για να προωθήσετε την επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη μεταχειρισμένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Αυτοί μπορούν να ανακυκλώσουν το προϊόν με ασφάλεια.



### Tinkamas šio gaminio šalinimas.

Šis ženklas reiškia, kad ES šalyse šio gaminio negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Norėdami išvengti pavojaus aplinkai arba žmonių sveikatai, atsakingai pasirūpinkite jo perdirbimu, kad paskatintumėte pakartotinį medžiagų panaudojimą. Norėdami gražinti panaudotą prietaisą, pasinaudokite esamomis atliekų grąžinimo ir surinkimo sistemomis arba kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote gaminį. Jie gali saugiai perdirbti šį gaminį.



### Správna likvidácia tohto výrobku.

Toto označenie určuje, že v rámci EÚ sa tento výrobok nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom z domácností. Aby sa predišlo rizikám pre životné prostredie alebo ľudské zdravie, zabezpečte ich náležitú recykláciu, čím podporíte opätovné využívanie prírodných zdrojov. Ak chcete použité zariadenie vrátiť, využite na to dostupné systémy zberu a recyklácie odpadu alebo požiadajte o pomoc predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili. Ten dokáže tento výrobok bezpečne recyklovať.



### Selle toote õige kõrvaldamine.

See märgis näitab, et ELis ei tohi seda toodet käidelda koos muude majapidamisjäätmetega. Ohu vältimiseks keskkonnale või inimeste tervisele viige need vastutustundlikult ümbertöötlusse, et soodustada materjaliressursside taaskasutamist. Oma kasutatud seadme tagastamiseks kasutage saadavalolevaid tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust jaemüüjaga, kellelt te toote ostsite. Müüja võib selle toote ohutult ümbertöötlusse viia.



### Korrekt eliminerung af dette produkt.

Dette mærke indikerer, at dette produkt, i overensstemmelse med EU, ikke skal bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at undgå enhver risiko for miljøet eller menneskers sundhed, skal du genanvende det på ansvarlig vis og således fremme genbrug af materielle ressourcer. Hvis du ønsker at returnere din brugte enhed, skal du bruge de returnerings- og indsamlingsystemer, der er tilgængelige, eller kontakte forhandleren, hvor du købte produktet. De kan genbruge dette produkt på sikker vis.





**UK** FOCAL.JMLAB UK  
**CA** SP1 2LN



**PAP**

Raccolta differenziata.  
Verifica le disposizioni  
del tuo Comune.



Scansionare il codice QR per  
informazioni sullo smaltimento  
degli imballaggi  
Scan QR code for information  
on packaging disposal



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)